

Musik aus Russland

Music from Russia · Музыка России

Sergei Rachmaninow Chrysostomos-Liturgie op. 31

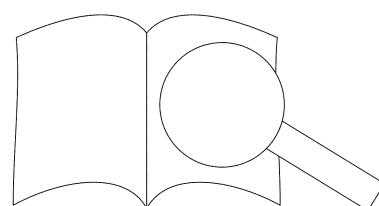
Liturgy of St. John Chrysostom

Coro SATB (SATB / SATB)

herausgegeben von / edited by
Albrecht Gaub

Choral score

 Carus 23.013/05



Chrysostomos-Liturgie op. 31

1. Große Ektenie Welikaja Jektenija

Sergei Rachmaninow 1873–1943
deutscher Text: Heidi Kirmße (*1925)

p **Ziemlich langsam**

Soprano
A - min.
A - men.

Alto
A - min.
A - men.

Tenore
p ***pp***
A - min. Go - spo - di, po - mi - lui.
A - men. Herr, er - barm dich un - ser.

Basso
p ***pp***
A - min. Go - spo - di, po - mi
A - men. Herr, er - barm dich u - di, po -
er - barm dich

6 Tenore
mi - lui. Go - spo - di, po - mi o - di, po - mi - lui.
un - ser. Herr, er - barm dich v er - barm dich un - ser.

Basso
mi - lui. Go - spo - di, Go - spo - di, po - mi - lui.
un - ser. Herr, er - barm dich Herr, er - barm dich un - ser.

11 Alto
Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po -
Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich

pp
mi - lui. Go - spo - di, po - mi - di, po -
un - ser. Herr, er - barm dich un - n dich

pp
- spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi -
Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un -

mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui.
un - ser. Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser.

mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui.
un - ser. Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser.

mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui.
un - ser. Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser.

Soprano

pp

Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo
Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser. Herr, —

Go - spo - di, po - mi - lui. di, — n - lui.
Herr, er - barm dich un - ser. n - ser.

Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui.
Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser.

Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui.
Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser.

Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui.
Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser.

Go - spo - di, Te - be, Go - spo - di, A - min.
Herr, er - barm dich un - ser. Dir, Gott, un - serm Herrn. A - men.

Go - spo - di, Te - be, Go - spo - di, A - min.
Herr, er - barm dich un - ser. Dir, Gott, un - serm Herrn. A - men.

Go - spo - di, Te - be, Go - spo - di, A - min.
Herr, er - barm dich un - ser. Dir, Gott, un - serm Herrn. A - men.

Go - spo - di, Te - be, Go - spo - di, A - min.
Herr, er - barm dich un - ser. Dir, Gott, un - serm Herrn. A - men.

2. Lobe, meine Seele, den Herrn Blagoslowi, dusche moja, Gospoda

Ziemlich langsam

Soprano
Bla-go-slo - wi, du - sche mo - ja, Go - spo - da,
Lo - be den Herrn, o See - le, lob den Herrn,

Alto
Bla-go-slo - wi, du - sche mo - ja, Go - spo-da, i wsja wnu-tren-nja - ja mo-
Lo - be den Her-ren, du mei-ne See - le, lo - be den Herrn, lob ihn, all mein

Tenore
Bla-go-slo - wi, du - sche mo - ja, Go - spo - da,
Lo - be den Herrn, o See - le, lob den Herrn,

Basso
Bla-go-slo - wi, du - sche mo - ja, Go - spo - da,
Lo - be den Herrn, o See - le, lob den Herrn,

4
i wsja wnu - tren - nja - ja r
mei - ne See - le und all
ja i - mja swja-to - je Je - go.
Sein, lob sei - nen hei - li - gen Na
i wsja wnu - tren - nj. ja
mei - ne See - le Sein,
i wsja wnu - tren mo - ja
mei - ne See mein Sein,

8
den Klang verstärk
i lob to - je Je - go,
lob hei - li - gen Na
ne sa - by - wai wsech wos-da - ja - ni Je - go, o - tschi-
en Herrn und ver - giss nicht, was er Gu - tes ge - tan. Der dich
i mja swja - to - je
sei - nen hei - li -
i mja swja - to - je Je - go,
lob sei - nen hei - li - gen Na

11

p

i - - - mja swja-
lob sei - nen

mf

schtscha-ju-schtscha-go _wsja bes - sa - ko-ni - ja two-ja, _ is - ba-wlja-ju-schtscha-go ot is - tle - ni - ja shi -
gnä - dig von Sün-den frei-spricht, all dein Lei-den heilt, der dein Le-ben von Not und Ver-der-ben wohl er -

p

i - - - mja swja-
lob sei - nen

p

i - - - m:
lob

14

to - je Je - go. go - si
hei - li gen Na

pp

wot twoi, wen- tscha-ju- schtscha- go tja mi - lo- sti - ju i - is - pol-
lö - set, und der dein schul - dig Haupt krö- net mit Gnad r he, Der mit

pp

to - je Je - go. Bla- go- slo- wi,
hei - li gen Na men. Lo - be den Herrn.

pp

to - je Je Bla- go- slo- wi,
hei - li gen men. Lo - be den Herrn.

17

Bla - go- slo - wi,
Lo - be den Herrn,

pp

ishe - la - ni - je Two-je, ob- no - wit- ssja ja - ko or - lja ju - nost two-ja;
an- gen ganz und gar er- füllt, es er - neu- ert sich dein' Ju - gend gleich der des Ad- lers.

Bla -
Lo -

Bla - go- slo - wi,
Lo - be den Herrn, du

21

pp Bla-go-slo - wi, du-sche mo - ja,
Lo - be den Herrn, o See - le mein,

pp two-rjai mi-lo - sty - nju Go-spod i sud - bu wsem o - bi - di - mym. Bla-go-slo - wi, du-sche mo - ja,
Der Herr ü-bet Barm-her-zig - keit, er schafft Recht, wo das Un-recht herrscht. Lo - be den Herrn, o See - le mein,

sche mo - ja, Go - spo-da,
mei - ne See - le, lob den Herrn.

25

Go-spo-da, i wsja wnu-tren-nja - ja mo - ja i - mja
lob den Herrn, preis ihn, lo - be ihn, all mein Sein, lob

Go-spo-da, i wsja wnu-tren-nja - ja mo - ja je Je -
lob den Herrn, preis ihn, lo - be ihn, all mein Sein li - gen

Bla-go-slo-wi, bla-go-slo-
Lo - be den Herrn, lo - be den

p *pp*

29

pp go, Na - men. *mf* Sla-wa Ot - zu i Sy - nu i Swja-to - mu
Eh - re dem Va - ter, dem Sohn und dem Heil - gen

pp go - slo - wi. *mf* Sla-wa Ot - zu
be den Herrn. Eh - re dem Va

pp *f*

Bla-go-slo-wi. Sla - wa Ot - zu i Sy - nu
Lo - be den Herrn. Eh - re dem Va - ter, dem Sohn, Eh -

pp *f*

f

Du - chu, Sla-wa Ot - zu — i Sy - nu — i Swja - to - mu Du-chu, i ny - ne, i pri - sno, —
 Geis - te, Eh - re dem Va - ter, dem Soh - ne — und dem Heil - gen Geis - te von nun an auf e - wig, —

f

Du - chu, Sla-wa Ot - zu — i Sy - nu — i Swja - to - mu Du-chu, i ny - ne, i pri - sno, —
 Geis - te, Eh - re dem Va - ter, dem Soh - ne — und dem Heil - gen Geis - te von nun an auf e - wig, —

f

Du - chu, Sla-wa Ot - zu — i Sy - nu — i Swja - to - mu Du-chu, i ny - ne, i pri - sno, —
 Geis - te, Eh - re dem Va - ter, dem Soh - ne — und dem Heil - gen Geis - te von nun an auf e - wig, —

2

i Swja-to - mu Du - chu, i ny - ne, i pri - sno, —
 re dem Heil - gen Geis - te von nun an auf e - wig, —

verzögernd

Vorheriges Zeitmaß

ppp

— i wo we-ki we - kow. — A - mir
 — jetzt und für al-le Zeit. — A - r

pp

— i wo we-ki we - kow. — Bla-go-slo-wi - s. — spo - da.
 — jetzt und für al-le Zeit. — Lo - be den See, — den Herrn.

8

— i wo we-ki we - kow. — .nin.
 — jetzt und für al-le Zeit. — men.

we - ki we - kow. — A - min.
 für al - le Zeit. — A - men.

Kleine Ektenie

p

Go - spo - d: po - mi - lui. Te - be, Go - spo - di. A - min.
 Herr, er - barm dich un - ser. Dir, Gott, un - serm Herrn. A - men.

p

Go - spo - di, po - mi - lui. Te - be, Go - spo - di. A - min.
 Herr, er - barm dich un - ser. Dir, Gott, un - serm Herrn. A - men.

o - s po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui. Te - be, Go -
 m dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser. Dir, Gott, un - s

Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui. Te - be, Go - spo - di. A - min.
 Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser. Dir, Gott, un - serm Herrn. A - men.

3. Ehre dem Vater – Einziggezeugter Sohn Slawa Otzu i Jedinorodny

Lebhaft

f *mf*

Soprano
Sla - wa Ot - zu i Sy - nu i Swja - to - mu Du - chu, i
Eh - re dem Va - ter, dem Sohn und dem Heil - gen Geis - te von

Alto
Sla - wa Ot - zu i Sy - nu i Swja - to - mu Du - chu, i
Eh - re dem Va - ter, dem Sohn und dem Heil - gen Geis - te von

Tenore
Sla - wa Ot - zu i Sy - nu i Swja - to - mu Du - chu, i
Eh - re dem Va - ter, dem Sohn und dem Heil - gen Geis - te

Basso
Sla - wa Ot - zu i Sy - nu i Swja - to - mu Du - chu, i
Eh - re dem Va - ter, dem Sohn und dem Heil - gen Geis - te

6 *p* *pp* *pp* *pp*

ny - ne, i pri - sno, i wo we - min.
nun an auf im - mer und in al - le men.

ny - ne, i pri - sno, i wo ki A - min.
nun an auf im - mer und i. A - men.

ny - ne, i pri - sno, we - kow. A - min.
nun an auf im - mer E - wig - keit. A - men.

In munterem, lebhaft

12 *ff* *f*

Je - di i Slo - we Bo - shi, bes - smer - ten sy, bes -
Ein Wort des höchs - ten Got - tes, o Sohn, der du un -

ay Sy - ne i Slo - we Bo - shi, bes - smer - ten sy, bes -
ter Sohn, Wort des höchs - ten Got - tes, o Sohn, der du un -

- no - rod - ny Sy - ne i Slo - we Bo -
- zig - ge - zeug - ter Sohn, Wort des höchs - ten Got -

Je - di - no - rod - ny Sy - ne i Slo - we Bo - shi, bes - smer - ten sy, bes -
Ein - zig - ge - zeug - ter Sohn, Wort des höchs - ten Got - tes, o Sohn, der du un -

16 *haltend* - - - - *langsamer*

p bes - smer - ten sy, i is - wo - li - wy spa -
un - sterb - lich bist. Uns von Sün - den - last und

p smer - ten, bes - smer - ten, bes - smer - ten sy, i is - wo - li - wy spa -
sterb - lich, o Sohn, der un - sterb - lich ist. Uns von Sün - den - last und

p bes - smer - ten sy, i is - wo - li - wy spa -
un - sterb - lich bist. Uns von Sün - den - last und

p smer - ten, bes - smer - ten, bes - smer - ten sy,
sterb - lich, o Sohn, der un - sterb - lich ist.

21 *beschleunigend und den Klang verstärkend* **Vorheriges Zeitmaß**

ff sse - ni - ja na - sche - go ra - di wo - plo - ti - ti - ssja ot go -
Schuld zu be - frein, nahmst du auf dich, dass du Fleisch wardst tt - ge -

ff sse - ni - ja na - sche - go ra - di wo - plo - ti - ti - ssja ot go -
Schuld zu be - frein, nahmst du auf dich, dass du Flei 'wjä ja Bo - go -
li - gen Gott - ge -

ff sse - ni - ja na - sche - go ra - di wo - plo - ti - ti - ssja ot go -
Schuld zu be - frein, nahmst du auf dich, da 'ja - ty ja Bo - go -
der hei - li - gen Gott - ge -

25

ro - di - zy Ma -
bä - re - rin Ma -

ro - di - zy i Pri - sno - de - wy, i Pri - sno - de - wy Ma -
bä - re - rin und Im - mer - jung - frau, der Im - mer - jung - frau Ma -

mf i Pri - sno - de - wy Ma -
und Im - mer - jung - frau Im -

mf rin i Pri - sno - de - wy
und Im - mer - jung - frau

ro - di - zy, Bo - go - ro - di - zy i Pri - sno - de - wy, i Pri - sno - de - wy Ma -
bä - re - rin, Gott - ge - bä - re - rin und Im - mer - jung - frau, der Im - mer - jung - frau Ma -

p *f*

ri - ji, ne - pre - losh - no wo - tsche - lo - we - tschi - wy -
 ri - a. Gott und Mensch glei - cher - ma - ßen, starbst du am

p *f*

ri - ji, ne - pre - losh - no wo - tsche - lo - we - tschi - wy -
 ri - a. Gott und Mensch glei - cher - ma - ßen, starbst du am

p *f*

ri - ji, ne - pre - losh - no wo - tsche - lo - we - tschi - wy -
 ri - a. Gott und Mensch glei - cher - ma - ßen, starbst du am

p *f*

ri - ji,
 ri - a.

p *ff*

ssja, ras - pny - ssja she, Chri - ste Bo - she, smer wy,
 Kreuz. Des To - des Macht hast du, Gott, Chri - st i - den.

p *ff*

ssja, ras - pny - ssja she, Chri - ste Bo - stu i - po - pra - wy,
 Kreuz. Des To - des Macht hast du, Gott stu i - ber - wun - den.

p *ff*

ssja, ras - pny - ssja she, Chri - ti - ju smert po - pra - wy,
 Kreuz. Des To - des Macht us, im Tod ü - ber - wun - den.

p *ff*

allmählich *d^c*

f *mf*

- ja Tro - ji - zy, spro - slaw - lja - je - my Ot -
 eil - gen Drei - heit, wirst mit dem Va - ter und dem

f *mf*

Swja - ty - ja Tro - ji - zy, spro - slaw - lja - ie - my Ot -
 der heil - gen Drei - heit, wirst mit der dem

f *mf*

- din sy Swja - ty - ja Tro - ji - zy, spro
 Du bist Teil der heil - gen Drei - heit, wirst mit

42

p zu i Swja - to - mu Du - chu, spa - ssi
 Hei - li - gen Geist ver - eh - ret. Er - rett

p zu i Swja - to - mu Du - chu, spa - ssi nas,
 Hei - li - gen Geist ver - eh - ret. Ret - te uns,

p zu i Swja - to - mu Du - chu, spa - ssi
 Hei - li - gen Geist ver - eh - ret. Er - rett

p spa - ssi
 Er - rett

47

pp nas.
pp uns.

p Go po h u.
 H h ser.

spa - ssi nas.
 er - rett uns.

p ~ - sp. - mi - lui.
 ich un - ser.

spo - di, po - mi - lui.
 r, er - barm dich un - ser.

ssi nas, spa - ssi
 rett uns, er - rett

53

p Te - Dir, *ossia* *p* A - min.
 A - men.

p - spo - di. A - min.
 - serm Herrn. A - men.

p oe, Go - spo - di. A - min.
 Gott, un - serm Herrn. A - men.

4a. In deinem Königtum Wo zarstwiji Twojem

für Doppelchor

Langsam

Soprano *pp*
Wo zar - stwi - ji Two - jem po - mja - ni nas, Go - spo - di,
In dei - nem Reich ge - den - ke, o Herr, ge - den - ke un -

Alto *pp*
Wo zar - stwi - ji Two - jem po - mja - ni nas, Go - spo - di,
In dei - nem Reich ge - den - ke, o Herr, ge - den - ke un -

Tenore

Basso

pp Po - mja - ni nas.
Ge - denk un - ser.

pp je - gda pri - ji stwi - ji Two - jem.
Wenn du da kom er ut und Herr - lich - keit.

Ziemlich langsar

p Bla - sh ja - ko tech jest zar - stwo ne - bes - no - je.
Und wi der ist se - lig, sein ist das Him - mel - reich.

p schi - ji du - chom, ja - ko tech jest
ist im Geis - te, der ist se - l

p ni - schtschi - ji du - chom, ja - ko tech je
da arm ist im Geis - te, der ist se - l

15

p < *p* *pp*

Bla - she - ni - pla - tschu - schtschi - ji, ja - ko ti - ji u - te - schat - ssja.
 Und se - lig die Wei - nen - den all', denn sie sol - len ge - trös - tet sein.

Coro I

Bla - she - ni - pla - tschu - schtschi - ji, ja - ko ti - ji u - te - schat - ssja.
 Und se - lig die Wei - nen - den all', denn sie sol - len ge - trös - tet sein.

Coro II

Bla - she - ni - pla - tschu - schtschi - ji, ja - ko ti - ji u - te - schat - ssja.
 Und se - lig die Wei - nen - den all', denn sie sol - len ge - trös - tet sein.

8

22

mf < *mf* < *mf* < *mf* <

Bla - Und
 Bla - Und
 Bla - Und
 Bla - Und

zi - ji, ja - ko ti - ji na - sle - d'at se - mlju.
 t - müt - gen, denn sie wer - den das Erd - reich er - ben.

mf < *p* *p* *mf* <

ni - krot - zi - ji, ja - ko ti - ji na - sle - c
 lig die Sanft - müt - gen, denn sie wer - den das Erd - r

Bla - she - ni - krot - zi - ji, ja - ko ti - ji na - sle - c
 Und se - lig die Sanft - müt - gen, denn sie wer - den das Erd - r

8

29

f *p*

she - ni al-tschu-schtschi - ji i sha-shdu - schtschi - ji praw - dy, ja - ko ti - ji na - ssy - tjat -
 se - lig die nach Ge - rech - tig - keit hun - gern und die dürs - ten, denn sie sol - len ge - sät - tigt

f *p*

she - ni al-tschu-schtschi - ji i sha-shdu - schtschi - ji praw - dy, ja - ko ti - ji na - ssy - tjat -
 se - lig die nach Ge - rech - tig - keit hun - gern und die dürs - ten, denn sie sol - len ge - sät - tigt

f *p*

she - ni al-tschu-schtschi - ji i sha-shdu - schtschi - ji praw - dy, ja - ko ti - ji na - ssy - tjat -
 se - lig die nach Ge - rech - tig - keit hun - gern und die dürs - ten, denn sie sol - len ge - sät - tigt

Coro I

36

p

ssja. _____
 sein. _____

p

ssja. _____
 sein. _____

p

ssja. _____
 sein. _____

p

ssja. _____
 sein. _____

p

ssja. _____
 sein. _____

p

ssja. _____
 sein. _____

she - ni mi - lo -
 se - lig die Barm -

Bla - she - ni mi - lo -
 Und se - lig die Barm -

mf

Bla - she - ni mi - lo -
 Und se - lig die Barm -

mf

Bla - she - ni mi - lo -
 Und se - lig die Barm -

Coro I

p

lo - sti - wi - ji, ja - ko ti - ji po - mi - lo - wa - ni
 Barm - her - zi - gen, denn sie wer - den Barm - her - zig - keit er -

se - ni mi - lo - sti - wi - ji, ja - ko ti - ji po - mi - lo - wa - ni
 se - lig die Barm - her - zi - gen, denn sie wer - den Barm - her - zig - keit er -

p

Bla - she - ni mi - lo - sti - wi - ji, ja -
 Und se - lig die Barm - her - zi - gen, sie u

Coro II

p sti - wi - ji.
her - zi - gen.

mf < Bla - she - ni tschi - sti - ji
Und se - lig, die rei - nes

p sti - wi - ji.
her - zi - gen.

mf < Bla - she - ni tschi - sti - ji
Und se - lig, die rei - nes

p sti - wi - ji.
her - zi - gen.

mf < Bla - she - ni tschi - sti - ji
Und se - lig, die rei - nes

p bu - dut. Bla - she - ni tschi - sti - ji serd - zem, ja - ko ti - ji Bo
lan - gen. Und se - lig, die rei - nes Her - zens, denn sie wer - den Gr

p bu - dut. Bla - she - ni tschi - sti - ji serd - zem, ja - ko ti - ji
lan - gen. Und se - lig, die rei - nes Her - zens, denn sie wer - de

pp bu - dut. Bla - she - ni tschi - sti - ji serd - zem, ja - ga
lan - gen. Und se - lig, die rei - nes Her - zens, denn ein

serd - zem.
Her - zens.

serd - zem.
Her - zens.

serd - zem.
Her - zens.

she - ni, bla -
se - lig, ja,

Bla - she - ni, bla -
Ja, se - lig, ja,

mf Bla - she - ni, bla -
Ja, se - lig, ja,

u - srje
schau -

ai die mi - ro - twor - zy, ja - ko ti - ji Sy - no - we
Frie - den stif - ten, denn sie wer - den e - wig die

she - ni mi - ro - twor - zy, ja -
die, die Frie - den stif - ten, denn

schau Se - lig she - ni mi - ro - twor - zy, ja -
die, die Frie - den stif - ten, denn

she - ni, bla - she - ni, bla - she - ni, bla - she - ni.
 se - lig, ja, se - lig, ja, se - lig, ja, se - lig.

she - ni, bla - she - ni, bla - she - ni, bla - she - ni.
 se - lig, ja, se - lig, ja, se - lig, ja, se - lig.

she - ni, bla - she - ni, bla - she - ni, bla - she - ni.
 se - lig, ja, se - lig, ja, se - lig, ja, se - lig.

Bo - shi - ji na - re - kut - ssja. Bla - she - ni is - gna - ni praw - dv
 Söh - ne Got - tes ge - hei - ßen. Se - lig, die ver - folgt um der

Bo - shi - ji na - re - kut - ssja. Bla - she - ni is - gna - ni
 Söh - ne Got - tes ge - hei - ßen. Se - lig, die ver - folgt ur

Bo - shi - ji na - re - kut - ssja. Bla - she - ni is - gna - ni
 Söh - ne Got - tes ge - hei - ßen. Se - lig, die ver - folgt ur

Noch langsamer

Ja - she - ni je - ste, je - gda po
 Und se - lig seid ihr, wenn euch um

Bla - she - ni je -
 Und se - lig seid

Bla - she - ni je -
 Und se - lig seid

Bla - she - ni je -
 Und se - lig seid

stwo ne - bes no - je.
 of - fen das Him mel - reich.

stwo ne - bes no - je.
 of - fen das Him mel - reich.

ja - ko tech jest zar - stwo ne - bes no - je.
 denn für sie steht of - fen das Him mel - reich.

no-ssjat wam, i i - shde - nut, i re - kut wsjak sol gla - gol na wy lshu - schtsche me - ne ra - di,
 mei - net - wil - len die Men - schen schmä - hen und fal - sche Re - de wi - der euch lüg - ne - risch ver - brei - ten.

ste, _____ bla - she - ni je - ste, _____ bla - she - - ni, bla -
 ihr, _____ ja, se - lig seid ihr, _____ ja, se - - lig, ja, -

ste, _____ bla - she - ni je - ste, _____ bla - she - - ni, bla -
 ihr, _____ ja, se - lig seid ihr, _____ ja, se - - lig, ja, -

ste, _____ bla - she - ni je - ste, _____ bla - she - - ni, bla -
 ihr, _____ ja, se - lig seid ihr, _____ ja, se - - lig, ja, -

stwo, zar stwo,
 fen, of fen,

Basso
P

Zar Of stwo, fen,

ra - dui - te - ssja i we - sse - li - te - ssja,
 Freu - et euch drum, froh - lockt mit Ju - bel - ge -

she - ni, bla - msda wa - scha mno - ga na ne - be - ssech.
 se - lig, ja, der a Him - mel wird gro - ßer Lohn eu - er sein.

she - ni ko msda wa - scha mno - ga na ne - be - ssech.
 se - ag, denn im Him - mel wird gro - ßer Lohn eu - er sein.

she se ni, ja - ko
 se lig, denn im

stwo, ja - ko msda wa - scha mno - ga
 fen, denn im Him - mel wird gro - ße

stwo. fen.

Coro I

p

Sla - - wa, sla - - wa,
Eh - - re, Eh - - re,

p

Coro II

p *f* *p*

Sla - wa Ot - zu i Sy - nu, sla - wa Ot - zu i Sy - nu i Swja - to - mu Du - Ot -
Eh - re dem Va - ter und dem Sohn, Ehr' dem Va - ter, dem Sohn und dem Heil - gen Ge'

p *f* *p*

Sla - wa Ot - zu i Sy - nu, sla - wa Ot - zu i Sy - nu i Swja -
Eh - re dem Va - ter und dem Sohn, Ehr' dem Va - ter, dem Sohn und dem

f *p*

Sla - wa Ot - zu i S.
Eh - re dem Va - ter, dem ne

f *p*

Carus-Verlag

pp

sla - - wa, sla
Eh - - re, Eh

pp

A - min.
A - men.

pp

sla - - wa, wa.
Eh - - re, re!

pp

A - min.
A - men.

mf

zu i S chu, i ny - ne i pri - sno, i wo we - ki we - kow. A - min. A - min.
Va - ter, ei - li - gen Geis - te, von nun an in al - le E - wig - keit. A - men, a - men.

p *pp*

to - mu Du - chu, i ny - ne i pri - sno, i wo we - ki
n und dem Hei - li - gen Geis - te, von nun an in al - le E -

p *pp*

i ny - ne i pri - sno, i wo
von nun an, von nun an bis in

mf *p*

Carus-Verlag

4b. In deinem Königtum Wo zarstwiji Twojem

für einfachen Chor

Langsam

Soprano *pp*
Wo zar-stwi - ji Two-jem po-mja - ni nas, Go - spo - di,
In dei - nem Reich ge - den - ke, o Herr, ge - den - ke un -

Alto *pp*
Wo zar-stwi - ji Two-jem po-mja - ni nas, Go - spo - di,
In dei - nem Reich ge - den - ke, o Herr, ge - den - ke un -

Tenore *pp*
Po - mja - ni
Ge - denk

Basso *pp*
je - gda pri
Wenn du d

Ziemlich langsam

Two - jem. Bla - she - ni ni - schtschi ja - ko
ser, Herr. Und wer da arm ist der ist

Two - jem. Bla - she - ni ist du in, ja - ko
ser, Herr. Und wer ist, der ist

nas. du - chom, ja - ko
ser. im Geis - te, der ist

zar - stwi - ji. Two - jem. - ni ni - schtschi - ji du - chom, ja - ko
Herr - lich - keit. Macht und Herr - lich - keit wer da arm ist im Geis - te, der ist

tech jest zar-st se - lig, sein
te no - je. Bla - she - ni pla - tschu - schtschi - ji,
- mel - reich. Und se - lig die Wei - nen - den all',

ne - bes - no - je. Bla - she - ni pla - tschu - schtschi - ji,
ist das Him - mel - reich. Und se - lig die Wei - nen - den all',

tech jest zar-stwo ne - bes - no - je. Bla - she - ni pla - tschu - schtschi - ji,
se - lig, sein ist das Him - mel - reich. Und se - lig die Wei - nen - den all',

18 $\text{♩} = \text{♩}$

p *pp* *mf* *p*

— ja - ko ti - ji u - te - schat - ssja. — Bla - she - ni krot - zi - ji, —
 — denn sie sol-len ge-trös - tet sein. — Und se - lig die Sanft-müt-gen, —

p *pp* *mf* *p*

— ja - ko ti - ji u - te - schat - ssja. — Bla - she - ni krot - zi - ji, —
 — denn sie sol-len ge-trös - tet sein. — Und se - lig die Sanft-müt-gen, —

p *pp* *mf* *p*

— ja - ko ti - ji u - te - schat - ssja. — Bla - she - ni krot - zi - ji, —
 — denn sie sol-len ge-trös - tet sein. — Und se - lig die Sanft-müt-gen, —

p *pp* *mf* *p*

— ja - ko ti - ji u - te - schat - ssja. — Bla - she - ni krot - zi - ji, —
 — denn sie sol-len ge-trös - tet sein. — Und se - lig die Sanft-müt-gen, —

25 $\text{♩} = \text{♩}$

mf *mf* *f*

— ja - ko ti - ji na-sle-djat se - mlju. — Bla - she - ni tsch - schi - ji i
 — denn sie wer-den das Erd-reich er - ben. — Und se - lig die nach Ge - rech - tig-keit

mf *f*

— ja - ko ti - ji na-sle-djat se - mlju. — - sl. al-tschu-schtschi - ji i
 — denn sie wer-den das Erd-reich er - ben. — se nach Ge - rech - tig-keit

f

— ja - ko ti - ji na-sle-djat se - mlju. — - ni al-tschu-schtschi - ji i
 — denn sie wer-den das Erd-reich er - ben. — lig, die nach Ge - rech - tig-keit

f

— ja - ko ti - ji na-sle-djat se - mlju. — u. — Bla - she - ni al-tschu-schtschi - ji i
 — denn sie wer-den das Erd-reich er - ben. — Und se - lig, die nach Ge - rech - tig-keit

31 $\text{♩} = \text{♩}$

p *p* *p* *p*

sha-shdu - hun-ger - ja - ko ti - ji na - ssy - tjat - sja. — Bla - she - ni
 — denn sie sol-len ge - sät - tigt sein. — Und se - lig

p *p*

— raw - dy, — ja - ko ti - ji na - ssy - tjat - sja. — Bla - she - ni
 — dürs - ten, — denn sie sol-len ge - sät - tigt sein. — Und se - lig

p

— schi - ji praw - dy, — ja - ko ti - ji na - ssy - tjat — ni
 — und die dürs - ten, — denn sie sol-len ge - sät - tigt

p

sha-shdu - schtschi - ji praw - dy, — ja - ko ti - ji na - ssy - tjat - sja. — Bla - she - ni
 hun-ger und die dürs - ten, — denn sie sol-len ge - sät - tigt sein. — Und se - lig

mi - lo - sti - wi - ji, — ja - ko ti - ji po - mi - lo - wa - ni bu - dut. — Bla - she - ni
 die Barm - her - zi - gen, — denn sie wer - den Barm - her - zig - keit er - lan - gen. — Und se - lig,

mi - lo - sti - wi - ji, — ja - ko ti - ji po - mi - lo - wa - ni bu - dut. — Bla - she - ni
 die Barm - her - zi - gen, — denn sie wer - den Barm - her - zig - keit er - lan - gen. — Und se - lig,

8 mi - lo - sti - wi - ji, — ja - ko ti - ji po - mi - lo - wa - ni bu - dut. — Bla - she - ni
 die Barm - her - zi - gen, — denn sie wer - den Barm - her - zig - keit er - lan - gen. — Und se - lig,

mi - lo - sti - wi - ji, ja - ko ti - ji po - mi - lo - wa - ni bu - dut. — F'
 die Barm - her - zi - gen, denn sie wer - den Barm - her - zig - keit er - lan - gen. —

tschi - sti - ji serd - zem, — ja - ko ti - ji Bo - ga u - srjat. Bla - she - ni
 die rei - nes Her - zens, — denn sie wer - den Gott einst schau - en. Se - lig, die Frie - den

tschi - sti - ji serd - zem, — ja - ko ti - ji Bo - ga u - sr. — ni mi - ro -
 die rei - nes Her - zens, — denn sie wer - den Gott einst schau - sr. die Frie - den

8 tschi - sti - ji serd - zem, — ja - ko ti - ji Bo - she - ni mi - ro -
 die rei - nes Her - zens, — denn sie wer - den Gott e - lig die, die Frie - den

tschi - sti - ji serd - zem, ja - ko ti - ji srjat. Bla - she - ni mi - ro -
 die rei - nes Her - zens, denn sie wer - den en. — Se - lig die, die Frie - den

mf Noch allmählich verzögernd

twor - zy, in we Bo - shi - ji na - re - kut - ssja. — Bla - she - ni is -
 stif - ten, — die Söh - ne des Herrn ge - hei - ßen. — Se - lig, die ver -

twor - zy, — ji Sy - no - we Bo - shi - ji na - re - kut - ssja. — Bla - she - ni is -
 stif - ten, — wer - den e - wig die Söh - ne des Herrn ge - hei - ßen. — Se - lig, die ver -

ja - ko ti - ji Sy - no - we Bo - shi - ji na - re - kut -
 denn sie wer - den e - wig die Söh - ne des Herrn ge - hei -

mf

twor - zy, ja - ko ti - ji Sy - no - we Bo - shi - ji na - re - kut -
 stif - ten, denn sie wer - den e - wig die Söh - ne des Herrn ge - hei - ßen. — Bla - she - ni is -
 Se - lig, die ver -

$$mf$$

gna - ni praw - dy	ra - di,	_____	ja - ko	tech	jest	zar - stwo	ne - bes	-	-	no -
folgt um der	Ge - rech -	tig - keit,	denn für	sie	steht	of - fen	das	Him	-	- mel -

gna - ni praw - dy	ra - di,	ja - ko	tech	jest	zar - stwo	ne - bes	-	-	no -
folgt um der	Ge - rech - tig - keit,	denn	für	sie	steht	of - fen	das	Him	mel -

gna - ni praw - dy ra - di, ja - ko tech jest zar - stwo ne - bes - no -
folgt um der Ge - rech - tig - keit, denn für sie steht of - fen das Him - mel -

gna - ni praw - dy ra - di, _____ ja - ko tech jest zar - stwo ne - bes - no
folgt um der Ge - rech - tig - keit, denn für sie steht of - fen das Him - r

61

je. Bla-she-ni je-ste, — je-gda po-no-ssjat wam, i
reich. Und se-lig seid ihr, — wenn euch um mei-net-wil-len die

je. Bla - she - ni je - ste, ————— ni je -
reich. Und se - lig seid ihr, ————— lig seid

je. Bla - she - ni je ste
reich. Und se - lig seid

je. Bla - - she - ni je - - ja, se - lig seid
reich. Und _____ se - lig

	Bla		Zar			zar	-	-
je.	Und					of	-	-
reich.								

sol gla - gol_ na a - di. Ra - dui - te - ssja_ i we - sse - li - te - ssja, ja - ko
Re - de wi - den a. a - brei - ten. Freu - et euch drum, froh - lockt mit Ju - bel - sang, denn im

- ni, bla - she - ni, bla - she - ni, ja - ko
 - lig, ja, - se - lig, ja, se - lig, denn im

[illegible]

-	-	-	stwo,	zar	-	-	-	stwo,	ja - nu
-	-	-	<i>fen,</i>	<i>of</i>	-	-	-	<i>fen,</i>	<i>denn im</i>

69 verzögernd *p* *pp* *p* *f* *p* Zeitmaß wie vorher

msda wa-scha mno-ga na ne-be-ssech. Sla-wa Ot-zu i Sy-nu, sla-wa Ot-
 Him-mel wird gro-ßer Lohn eu-er sein. Eh-re dem Va-ter und dem Sohn, Ehr' dem

msda wa-scha mno-ga na ne-be-ssech. Sla-wa Ot-zu i Sy-nu, sla-wa Ot-
 Him-mel wird gro-ßer Lohn eu-er sein. Eh-re dem Va-ter und dem Sohn, Ehr' dem

8 msda wa-scha mno-ga na ne-be-ssech. Sla-wa Ot-
 Him-mel wird gro-ßer Lohn eu-er sein. Eh-re dem

msda wa-scha mno-ga na ne-be-ssech. S¹
 Him-mel wird gro-ßer Lohn eu-er sein.

75 *mf*

zu i Sy-nu i Swja-to-mu Du-chu, sla-wa i
 Va-ter, dem Sohn und dem Heil-gen Geis-te, Eh-re

zu i Sy-nu i Swja-to-mu Du-chu, sla-wa i
 Va-ter, dem Sohn und dem Heil-gen Geis-te, Eh-re

8 zu i Sy-nu Du-chu, i
 Va-ter, dem Soh-ne Geis-te von

zu i Sy-nu Swja-to-mu Du-chu, i
 Va-ter, dem Soh-r dem Heil-gen Geis-te von

79 *pp* *pp*

Swja-to-mu Du i wo we-ki we-kow. A-min. A-min.
 Sohn und dem in al-le E-wig-keit. A-men, a-men.

Sw-ae i pri-sno, i wo we-ki we-kow. A-min. A-min.
 So-s-te, von nun an in al-le E-wig-keit. A-men, an.

i pri-sno, i wo we-ki we-
 von nun an bis in E-wig-

ny-ne i pri-sno, i wo we-ki we-kow. A-min.
 nun an, von nun an bis in E-wig-keit. A-men.

5. Kommt, lasset uns anbeten Prijidite, poklonimssja

Sehr langsam, mit starkem Anschwellen des Klanges

Soprano
pp Pri - ji - di - te, po - klo - nim - ssja i pri - pa - dem ko Chri -
 Kommt und las - set uns an - be - ten, kni - en vor Chri - stus, un - serm

Alto
pp Pri - ji - di - te, po - klo - nim - ssja i pri - pa - dem ko Chri -
 Kommt und las - set uns an - be - ten, kni - en vor Chri - s' - serm

Tenore
pp Pri - ji - di - te, po - klo - nim - ssja i pri
 Kommt und las - set uns an - be - ten, kni - m

Basso
pp Pri - ji - di - te, po - klo - nim - i em ko Chri -
 Kommt und las - set uns an - be Chri - stus, un - serm

Munteres, lebhaftes Zeit.

Sonntagen zu singen / to be sung on Sundays

7
ff stu. Spa - si shi, vos - kre - ssy is mert - wych, po -
 Herrn. Er - tes, der vom To - de auf - stand, dir

stu. - ne Bo - shi, vos - kre - ssy is mert - wych, po -
 Herrn. Sohn Got - tes, der vom To - de auf - stand, dir

- si nas, Sy - ne Bo - shi, vos - kre - ssy
 Er - ret - te uns, Sohn Got - tes, der vom To

ff stu. Spa - si nas, Sy - ne Bo - shi, vos - kre - ssy
 Herrn. Er - ret - te uns, Sohn Got - tes, der vom To

ana,

2) an gewöhnlichen Tagen zu singen / to be sung on Weekdays

3) an Marienfesten zu singen / to be sung on feast days
of the Virgin Mary

wo swja-tych di - wen sy, po - mo - lit - wa - mi Bo - go - ro - di - zy, po -
groß in der heil - gen Schar, dir durch Bit - ten der Gott - ge - bä - re - rin, dir

wo swja-tych di - wen sy, po - mo - lit - wa - mi Bo - go - ro - di - zy, po -
groß in der heil - gen Schar, dir durch Bit - ten der Gott - ge - bä - re - rin, dir

8 wo swja-tych di - wen sy, po - mo - lit - wa - mi Bo - go - ro - di - zy, po -
groß in der heil - gen Schar, dir durch Bit - ten der Gott - ge - bä - re - rin, dir

wo swja-tych di - wen sy, po - mo - lit - wa - mi Bo - go - ro - di -
groß in der heil - gen Schar, dir durch Bit - ten der Gott - ge - bä - re -

11 ju - schtschi - ja Ti: po - ju - schtschi - ja Ti: po - ju - schtschi - ja Ti: Al - li -
sin - gen wir Lob, dir sin - gen wir Lob, dir sin - gen wir Lob, dir Al - le -

ju - schtschi - ja Ti: po - ju - schtschi - ja Ti: po - ju - schtschi - ja Ti: Al - li -
sin - gen wir Lob, dir sin - gen wir Lob, dir sin - gen wir Lob, dir Al - le -

8 ju - schtschi - ja Ti: no Ti: Al - li -
sin - gen wir Lob, Lob: Al - le -

ju - schtschi - ja Ti: po - ju - schtschi - ja Ti: Al -
sin - gen wir Lob, dir sin - gen wir Lob: Al -

15 verzögernd
li - le - al - li - lu - ia.
lu - lu - ja, al - le - lu - ja.

li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li -
le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le

li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li -
le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le

li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li -
le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le

6. Herr, bewahre die Frommen – Heiliger Gott (Trisagion)

Gospodi, spasi blagotschestiwyja i Swjaty Boshe

Sehr langsam. Mit viel Gefühl

Soprano

Go - spo - di, — spa - si — bla - go - tsche - sti - wy - ja, — i u - sly - schi ny. A - min.
Herr, er - rett — die From - men, ja die From - men, — und er - hö - re uns. A - men.

Alto

Go - spo - di, — spa - si — bla - go - tsche - sti - wy - ja, — i u - sly - schi ny. A - min.
Herr, er - rett — die From - men, ja die From - men, — und er - hö - re uns. A - men.

Tenore

Go - spo - di, — spa - si — bla - go - tsche - sti - wy - ja, — i u - sly - schi ny. A
Herr, er - rett — die From - men, ja die From - men, — und er - hö - re uns.

Basso

Go - spo - di, — spa - si — bla - go - tsche - sti - wy - ja, — i u - sly - schi ny. A
Herr, er - rett — die From - men, ja die From - men, — und er - hö - re uns.

7 Ziemlich schnell und leicht

Swja - ty Bo - she, Swja - ty krep - ki, — po - mi - lui nas.
Heil - ger Gott, du heil - ger Star - ker, — er - bar - me dich,

Swja - ty Bo - she, Swja - ty krep - ki, — po - mi - lui nas.
Heil - ger Gott, — du heil - ger ger Ew' - ger, — er - bar - me dich,

Swja - ty Bo - she, Swja - ty krep - ki, — po - mi - lui nas.
Heil - ger Gott, — du heil - ger Star - ker, — er - bar - me dich,

11

Swja - ty krep - ki, Swja - ty bes - mert - ny, — po - mi - lui nas.
heil - ger Star - ker, hei - li - ger Ew' - ger, — er - bar - me dich.

Swja - ty krep - ki, Swja - ty bes - mert - ny, — po - mi - lui nas.
Heil - ger Gott, — du heil - ger Star - ker, hei - li - ger Ew' - ger, — er - bar - me dich.

p Swja - ty Bo - she, Swja - ty krep - ki, Swja - ty bes-smert - ny, po - mi - lui nas.
Heil - ger Gott, du heil - ger Star - ker, hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich.

p Swja - ty Bo - she, Swja - ty krep - ki, Swja - ty bes-smert - ny, po - mi - lui nas.
Heil - ger Gott, du heil - ger Star - ker, hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich.

p Swja - ty Bo - she, Swja - ty krep - ki, Swja - ty bes-smert - ny, po - mi - lui nas.
Heil - ger Gott, du heil - ger Star - ker, hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich.

mf *pp*

So gut gebunden wie möglich

p Sla - wa Ot - zu i Sy - nu i Swja - to Du
Ehr' sei dem Va - ter und dem Sohn, dem Heil is

p Sla - wa Ot - zu i Sy - nu i Du
Ehr' sei dem Va - ter und dem Sohn g - chu, i

p Sla - wa Ot - zu i Sy - mu Du - chu, i
Ehr' sei dem Va - ter und gen Geis - te, von

p

den Klang verstärkend

ff ny - ne we - ki we - kow. A - min.
nun an in E - wig keit. A - men.

ff sno, i wo we - ki we - kow. A - min.
mer-dar in E - wig keit. A - men.

i pri - sno, i wo we - ki we - kow.
und im - mer-dar in E - wig keit.

Swja - ty bes - smert - ny, po - mi - lui nas. Swja - ty bes - smert - ny, po - mi - lui nas.
 Hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich, hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich.

Swja - ty bes - smert - ny, po - mi - lui nas. Swja - ty bes - smert - ny, po - mi - lui nas.
 Hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich, hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich.

Swja - ty bes - smert - ny, po - mi - lui nas. Swja - ty bes - smert - ny, po - mi - lui nas.
 Hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich, hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich.

Swja - ty Bo - she, Swja - ty krep - ki, Swja - ty bes - smert - ny, po - mi - lui nas.
 Heil - ger Gott, du heil - ger Star - ker, hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich.

Swja - ty Bo - she, Swja - ty krep - ki, Swja - ty bes - smert - ny, po - mi - lui nas.
 Heil - ger Gott, du heil - ger Star - ker, hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich.

Swja - ty Bo - she, Swja - ty krep - ki, Swja - ty bes - smert - ny, po - mi - lui nas.
 Heil - ger Gott, du heil - ger Star - ker, hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich.

Swja - ty Bo - she, Swja - ty krep - ki, Swja - ty bes - smert - ny, po - mi - lui nas.
 Heil - ger Gott, du heil - ger Star - ker, hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich.

Swja - ty Bo - she, Swja - ty krep - ki, Swja - ty bes - smert - ny, po - mi - lui nas.
 Heil - ger Gott, du heil - ger Star - ker, hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich.

Swja - ty Bo - she, Swja - ty krep - ki, Swja - ty bes - smert - ny, po - mi - lui nas.
 Heil - ger Gott, du heil - ger Star - ker, hei - li - ger Ew' - ger, er - bar - me dich.

Vor der Lesung des Evangeliums

Voriges Zeitmaß

verzögernd

ossia:

Voriges Zeitmaß

41

p Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia.
Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

p Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia.
Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

p Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia.
Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

p Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia.
Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

43 verzögernd

p al - li - lu - ia.
al - le - lu - ja.

p al - li - lu - ia.
al - le - lu - ja.

p al - li - lu - ia.
al - le - lu - ja.

45 *p* I du - cho - wi two - je - mu.
Und Frie - de sei dei - nem Geist.

p I du - cho - wi two - je
Und Frie - de sei dei - nen.

p I du -
Und Fr

Etwas la^o

p spo - di,
sei - dir,

e - be, Go - spo - di,
o Herr, Ehr' sei dir,

Sla - wa Te - be, Go - spo - di,
Ehr' dir, o Herr, Ehr' sei dir,

49

r sla - wa
Ehr' dir

r - wa Te - be, Go - spo - di,
dir, o Herr, Ehr' sei dir,

sla - wa Te - be.
Ehr' dir, o Herr.

Sla - wa Te - be, Go - spo - di,
Ehr' dir, o Herr, Ehr' sei dir,

sla - wa Te - be.
Ehr' dir, o Herr.

p Te - be.
o Herr.

Sla - wa Te - be, Go - spo - di,
Ehr' dir, o Herr, Ehr' sei dir,

Te - be.
o Herr.

7. Inständige Ektenie und nachfolgende Ektenien Sugubaja i posledujuschtschija Jekteniji

Sehr langsam. Mit viel Gefühl

Soprano

p po - mi - lui!
dich un - ser!

Alto

mf *pp* Go - spo - di,
Herr, er - barm

Tenore

p po - mi - lui!
dich un - ser!

Basso divisi

mf *pp* Go - spo - di,
Herr, er - barm

p po - mi - lui!
dich un - ser!

p po - mi - lui!
dich un - ser!

3

p po - mi - lui!
dich un - ser!

mf *pp* Go - spo - di,
Herr, er - barm

p po - mi - lui!
dich un - ser!

mf *pp* Go - spo - di,
Herr, er - barm

p po - mi - lui!
dich un - ser!

mf *pp* Go - spo - di,
Herr, er - barm

p po - mi - lui!
dich un - ser!

5

p *p* *p*

po - mi - lui!
dich un - ser!

mf *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

Go - spo - di,
Herr, er - barm

p *p* *p* *p*

po - mi - lui!
dich un - ser!

mf *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

Go - spo - di,
Herr, er - barm

p *p* *p* *p*

po - mi - lui!
dich un - ser!

mf *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

Go - spo - di,
Herr, er - barm

p *p* *p* *p*

po - mi - lui!
dich un - ser!

8

mf *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

po - mi - lui!
dich un - ser!

mf *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

Go - spo - di,
Herr, er - barm

mf *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

po - mi - lui!
dich un - ser!

mf *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

Go - spo - di,
Herr, er - barm

mf *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

po - mi - lui!
dich un - ser!

mf *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

Go - spo - di,
Herr, er - barm

mf *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

po - mi - lui!
dich un - ser!

11

mf *pp* *mf* *pp* *p* *pp*

po - mi - lui!
dich un - ser!

mf *pp* *mf* *pp* *p* *pp*

Go - spo - di,
Herr, er - barm

mf *pp* *mf* *pp* *p* *pp*

po - mi - lui!
dich un - ser!

mf *pp* *mf* *pp* *p* *pp*

Go - spo - di,
Herr, er - barm

mf *pp* *mf* *pp* *p* *pp*

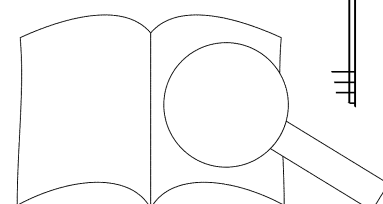
po - mi - lui!
dich un - ser!

mf *pp* *mf* *pp* *p* *pp*

Go - spo - di,
Herr, er - barm

mf *pp* *mf* *pp* *p* *pp*

po - mi - lui!
dich un - ser!



p < > *p* < > *pp* < >
 po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
 dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!
mf < > *pp* < > *mf* < > *pp* < > *p* < > *pp* < >
 Go - spo - di, Go - spo - di, Go - spo - di,
 Herr, er - barm Herr, er - barm Herr, er - barm
 8 po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
mf < > *pp* < > *mf* < > *pp* < > *p* < > *pp* < >
 Go - spo - di, Go - spo - di, Go - spo - di,
 Herr, er - barm Herr, er - barm Herr, er - barm
 po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
 dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!

mf < > *p* < >
 po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
 dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!
mf < > *pp* < > *mf* < > *pp* < > *p* < >
 Go - spo - di, Go - spo - di, Go - spo - di,
 Herr, er - barm Herr, er - barm Herr, er - barm
 8 po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
mf < > *pp* < > *mf* < > *pp* < > *p* < > *pp* < >
 Go - spo - di, Go - spo - di, Go - spo - di,
 Herr, er - barm Herr, er - barm Herr, er - barm
 po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
 dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!

mf < > *mf* < > *pp* < >
 po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
 dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!
mf < > *pp* < > *p* < > *pp* < >
 Go - spo - di, Go - spo - di, Go - spo - di,
 Herr, er - barm Herr, er - barm Herr, er - barm
 8 po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
mf < > *pp* < > *mf* < > *pp* < > *p* < > *pp* < >
 Go - spo - di, Go - spo - di, Go - spo - di,
 Herr, er - barm Herr, er - barm Herr, er - barm
 po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
 dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!

p < > *p* < > *pp* < >
 po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
 dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!
mf < > *pp* *mp* < > *pp* *p* < > *pp*
 Go - spo - di, Go - spo - di, Go - spo - di,
 Herr, er - barm Herr, er - barm Herr, er - barm
 8 po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
 dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!
 Go - spo - di, Go - spo - di, Go - spo - di,
 Herr, er - barm Herr, er - barm Herr, er - barm
 po - mi - lui! po - mi - lui! po - r
 dich un - ser! dich un - ser! dich

p < > *p* < > *pp* < > *ppp*
 po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
 dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!
p < > *pp* *p* < > *pp* *p* < > *pp*
 Go - spo - di, Go - spo - di, Go - spo - di,
 Herr, er - barm Herr, er - barm Herr, er - barm
 8 po - mi - lui! po - mi - lui! mi -
 dich un - ser! dich un - ser! ser
 Go - spo - di, Go - spo - di, A - min.
 Herr, er - barm Herr, er - barm A - min.
 po - mi - lui! A - min.
 dich un - ser! A - min.
 po - mi - lui! A - min.
 dich un - ser! A - min.
 po - mi - lui! A - min.
 dich un - ser! A - min.

Ektenie für die Verstorben

p < > *pp* < >
 po - mi - lui! po - mi - lui!
 dich un - ser! dich un - ser!
mf < > *pp* *p* < > *pp*
 Go - spo Go - spo - di, Go - spo - di,
 Herr, Herr, er - barm Herr, er - barm
 8 i - lui! po - mi - lui!
 un - ser! dich un - ser!
 barm Go - spo - di, Go
 Herr, er - barm Herr,
 po - mi - lui! po - mi - lui!
 dich un - ser! dich un - ser!
 po - mi - lui!
 dich un - ser!

* Entfällt an hohen Feiertagen / Omitted on major feast days

34

mf *p* *pp*

po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!

f *pp* *mf* *pp* *p* *pp*

Go - spo - di, Go - spo - di, Go - spo - di,
Herr, er - barm Herr, er - barm Herr, er - barm

8

f *pp* *mf* *pp* *p* *pp*

po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!

Go - spo - di, Go - spo - di, Go - spo - di,
Herr, er - barm Herr, er - barm Herr, er - barm

mf *p* *pp*

po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!

37

p *pp* *p* *pp*

po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!

p *pp* *p* *pp*

Go - spo - di, Go - spo - di, Go - spo - di,
Herr, er - barm Herr, er - barm Herr, er - barm

8

p *pp* *p* *pp*

po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!

Go - spo - di, Go - spo - di, Go - spo - di,
Herr, er - barm Herr, er - barm Herr, er - barm

p *pp* *p* *pp*

po - mi - lui! po - mi - lui! po - mi - lui!
dich un - ser! dich un - ser! dich un - ser!

40

p *pp* *pp*

Po - dai, po - mi - lui! A - min.
Ge - wöh dich un - ser! A - men.

p *pp* *pp*

Go - spo - di! Go - spo - di! A - min.
o Herr! Herr, er - barm A - men.

p *pp* *pp*

Go - spo - di! po - mi - lui! A - min.
re, o Herr! dich un - ser! A - men.

p *pp* *pp*

- dai, Go - spo - di! Go - spo - di!
e - wöh re, o Herr! Herr, er - barm

p *pp* *pp*

Po - dai, Go - spo - di! po - mi - lui! A - min.
Ge - wöh re, o Herr! dich un - ser! A - men.

Ektenie für die Katechumenen

45

pp

Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po -
Herr, er-barm dich un - ser! Herr, er-barm dich un - ser! Herr, er-barm dich

pp

Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po -
Herr, er-barm dich un - ser! Herr, er-barm dich un - ser! Herr, er-barm dich

pp

8 Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po -
Herr, er-barm dich un - ser! Herr, er-barm dich un - ser! Herr, er-barm dich

pp

unis. Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! Go -
Herr, er-barm dich un - ser! Herr, er-barm dich un - ser! I

50

mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po -
un - ser! Herr, er-barm dich un - ser! Herr, er-barm dich

p

mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po -
un - ser! Herr, er-barm dich un - ser! Herr, er-barm dich

p

8 mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po -
un - ser! Herr, er-barm dich un - ser! Herr, er-barm dich

pp

mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po -
un - ser! Herr, er-barm dich un - ser! Herr, er-barm dich

pp

mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po -
un - ser! Herr, er-barm dich un - ser! Herr, er-barm dich

55

Go - spo Herr, e Te - be, Go - spo - di! A - min.
Dir, Gott, un - serm Herrn! A - men.

mi - lui! Te - be, Go - spo - di! A - min.
un - ser! Dir, Gott, un - serm Herrn!

Go - spo di, po - mi - lui! Te - be, Go - spo - di!
-barm dich un - ser! Dir, Gott, un - serm Herrn!

Go - spo - di, po - mi - lui! Te - be, Go - spo - di!
Herr, er-barm dich un - ser! Dir, Gott, un - serm Herrn!

A - min.
A - men.

Erste und zweite Ektenie für die Gläubigen

61 *pp* Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! A - min.
Herr, er - barm dich un - ser! Herr, — er - barm dich un - ser! A - men.

pp Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! A - min.
Herr, er - barm dich un - ser! Herr, — er - barm dich un - ser! A - men.

pp Go - spo - di, po - mi - lui! A - min.
Herr, — er - barm dich un - ser! A - men.

pp Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui!
Herr, er - barm dich un - ser! Herr, — er - barm dich un - ser!

67 *p* Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui!
Herr, — er - barm dich un - ser! Herr, — er - barm dich un - ser!

p Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui!
Herr, — er - barm dich un - ser! Herr, — er - barm dich un - ser!

p Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui!
Herr, — er - barm dich un - ser! Herr, — er - barm dich un - ser!

p Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui!
Herr, — er - barm dich un - ser! Herr, — er - barm dich un - ser!

71 *mf* Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! A - min.
Herr, er - barm dich un - ser! Herr, er - barm dich un - ser! A - men.

mf Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! A - min.
Herr, er - barm dich un - ser! Herr, er - barm dich un - ser! A - men.

mf Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! A - min.
Herr, er - barm dich un - ser! Herr, er - barm dich un - ser! A - men.

mf Go - spo - di, po - mi - lui! Go - spo - di, po - mi - lui! A - min.
Herr, er - barm dich un - ser! Herr, er - barm dich un - ser! A - men.

8. Die wir die Cherubim Ishe cheruwimy

Sehr langsam

Soprano
pp
I - she che - ru - wi - my, che - ru - wi - my, che - ru - wi - my
Die auf wun - der - sa - me Art die Che - ru - bim wir dar - stelln,

Alto
pp
I - she che - ru - wi - my, che - ru - wi - my, i - she che - ru - wi - my
Die auf wun - der - sa - me Art die Che - ru - bim wir dar - stelln,

Tenore
pp
I - she che - ru - wi - my, che - ru -
Die auf wun - der - sa - me Art wi -

Basso
pp
I - she che - ru - wi - my
Die auf wun - der - sa - r

Soprano
pp
tai - no ob - ra - su - ju - schtsche, tai - no,
wun - der - sam, ge - heim - nis - voll dar - stelln, heim - ju -

Alto
pp
tai - no, tai - no ob - ra - su - ju - schtsche, ra - su - ju -
wun - der - sam, ge - heim - nis - voll un - sam, ge - heim - nis -

Tenore
pp
tai - no, tai - no, tai - r ju - schtsche, tai - no ob -
wun - der - sam, so wun - der - s, so ge - heim - nis - voll

Basso
pp
tai - no ob - ra - , tr no, tai - no ob - ra - su - ju - schtsche,
wun - der - sam, ge - stelln, wun - der - sam, ge - heim - nis - voll

Soprano
pp
schtsche, ob - ra
voll und

Alto
p
sch der - sam und shi - wo - two - rja - schtschei Troi - ze
lig,

Tenore
p
su - ju - schtsche i shi - wo - two -
wun - der - sam und sin - gen das

Basso
pp
ob - ra - su - ju - schtsche i shi - wo - two - rja - schtschei Troi - ze,
und so wun - der - sam und sin - gen das Drei - mal - hei - lig, Troi - ze
hei - lig,

pp

tri - swja - tu - ju - pesn pri - pe - wa - ju - schtsche, tri - swja - tu - ju - pesn pri - pe -
hoch zu eh - ren - de le - bens - spen - den - de heil - ge Drei - fal - tig - keit, Drei -

pp

tri - swja - tu - ju pesn pri - pe - wa - ju - schtsche, tri - swja - tu - ju pesn pri - pe -
hoch zu eh - ren - de le - bens - spen - den - de heil - ge Drei - fal - tig - keit, Drei -

pp

tri - swja - tu - ju pesn pri - pe - wa - ju - schtsche, tri - swja - tu - ju pesn pri - pe -
hoch zu ehrn die le - ben - dig - ma - chen - de heil - ge Drei - heit, heil - ge Drei -

pp

tri - swja - tu - ju pesn pri - pe - wa - ju - schtsche,
hoch zu ehrn, die le - bens - spen - den - de heil -

pp

wa - ju - schtsche. Wsja - ko - je ny - ne - shi - tr je - r - ger nim -
fal - tig - keit. Lasst uns nun all Er - den - le -

pp

wa - ju - schtsche. Wsja - ko - je ny - r sh ot - lo - shim
fal - tig - keit. Lasst uns nun all ten Sor - gen ab - le -

pp

ny - ne -
all Er

pp

wa - ju - schtsche. Wsja - ko - tei - sko - je ot - lo - shim
fal - tig - keit. Lasst , leid und all Sorg ab - le -

pp

wa - ju - schtsche. Wsja -
fal - tig - keit. Lass'

pp

ny - ne shi - tei - sko - je ot - lo - shim
all Er - den - leid und all Sorg ab - le -

pp

po - pe - tsche - ni - je. A - min.
al - les Er - den - leid. A - men.

pp

je, ot - lo - shim po - pe - tsche - ni - je. A - min.
n - leid, al - les, al - les Er - den men.

pp

tsche - ni - je, ot - lo - shim po - pe - tsche - r
Er - den - leid, al - les, al - les Er - c

pp

po - pe - tsche - ni - je, ot - lo - shim po - pe - tsche - ni - je. A - min.
gen, all Er - den - leid, al - les, al - les Er - den - leid. A - men.

Doppelt so schnelles Zeitmaß

48 *ff* $\text{♩} = \text{♩}$

Ja - ko da Za - rja wsech po - dy - mem, Za - rja wsech po - dy - mem, Za - rja wsech po -
Dass wir un-tern Kö - nig - emp-fan - gen, den Kö - nig emp-fan - gen, den Kö - nig emp-

ff *f*

Ja - ko da Za - rja wsech po - dy - mem, Za - rja wsech po - dy - mem, Za - rja wsech po -
Dass wir un-tern Kö - nig - emp-fan - gen, den Kö - nig emp-fan - gen, den Kö - nig emp-

ff *f*

Ja - ko da Za - rja wsech po - dy - mem, Za - rja wsech po - dy - mem, Za - rja wsech po -
Dass wir un-tern Kö - nig - emp-fan - gen, den Kö - nig emp-fan - gen, den Kö - nig emp-

ff *f*

Ja - ko da Za - rja wsech po - dy - mem, po - dy - mem, wsech po -
Dass wir un-tern Kö - nig - emp-fan - gen, den Kö - nig, dass wir

55

dy - mem, po - dy - mem, Za - rja wsech po - dy - m Za -
fan - gen, den Kö - nig emp-fan - gen, den Kö - den

dy - mem, po - dy - mem, Za - rja wsech po - dy - mem, Za -
fan - gen, den Kö - nig emp-fan - gen, den fan - gen, den

dy - mem, po - dy - mem, Za - rja wsech po - dy - mem, Za -
fan - gen, den Kö - nig emp-fan - gen, den nig emp-fan - gen, den

wsech, wsech - rja wsech po - dy - mem, Za -
fan - gen, den Kö - nig emp-fan - gen, den

60 *ff*

rja wsech po - dy - mem, po - dy - mem, An - gel - ski - mi, -
Herr - scher des Welt - alls, der da kommt, von -

ff *ff*

rja wsech po - dy - mem, po - dy - mem, An - gel - ski - mi, -
Herr - scher des Welt - alls, der da kommt, von -

ff *ff*

wsech po - dy - mem, po - dy - mem, po - dy - mem, An - gel - ski - mi, -
Welt - alls, den Herr - scher des Welt - alls, der da kommt, von -

ff *ff*

rja wsech po - dy - mem, po - dy - mem, po - dy - mem, An - gel - ski - mi, -
Herr - scher des Welt - alls, den Herr - scher des Welt - alls, der da kommt, von -

72 immer langsamer

78

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

al - li
al - le

lu - ia.
lu - ja.

ia, al - li - lu - ia.
ja, al - le - lu - ja.

lu - al - li - lu -
ja, al - le - lu -

lu - ia.
lu - ja.

lu - ia.
lu - ja.

9. Bittektenie – Den Vater und den Sohn

Prossitelnaja Jektenija i Otza i Syna

Ziemlich langsam

Soprano
p
 Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, — er - barm dich un - ser.

Alto
p
 Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, — er - barm dich un - ser.

Tenore
p
 Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, — er - barm dich un - ser.

Basso
p
 Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, — er - barm dich un - ser.

5
 Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, — er - barm dich un - ser.

Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, — er - barm dich un - ser.

Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, — er - barm dich un - ser.

Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, — er - barm dich un - ser.

Po - dai, Go - spo - di.
 Ge - wäh - re, o Herr.

9
 Po - dai, Go - spo - di.
 Ge - wäh - re, o Herr.

Po - dai, Go - spo - di.
 Ge - wäh - re, o Herr.

Po - dai, Go - spo - di.
 Ge - wäh - re, o Herr.

Po - dai, Go - spo - di.
 Ge - wäh - re, o Herr.

Te - be, Dir, Gott,

Te - be, Dir, Gott,

Te - be, Dir, Gott,

Go - spo - di. A - min. I du - cho - wi Two - je - mu.
 un - serm Herrn. A - men. Und Frie - de sei dei - nem Geist.

Go - spo - di. A - min. I du - cho - wi Two - je - mu.
 un - serm Herrn. A - men. Und Frie - de sei dei - nem Geist.

Go - spo - di. A - min. I du - cho - wi Two - je - mu.
 un - serm Herrn. A - men. Und Frie - de sei dei - nem Geist.

Go - spo - di. A - min. I du - cho - wi Two - je - mu.
 un - serm Herrn. A - men. Und Frie - de sei dei - nem Geist

Im selben Zeitmaß

p 19

Ot - za i Sy - na i Swja - ta - go Du - cha
 Den Va - ter, Sohn und den Hei - li - gen G

Ot - za i Sy - na i Swja - ta - go Du cha,
 Den Va - ter, Sohn und den Hei - li - g - ji - zu -
 teil - ba -

Ot - za i Sy - na i Swja - ta u Tro - ji - zu -
 Den Va - ter, Sohn und den H un - teil - ba -

Tro - ji - zu -
 un - teil - ba -

Tro - ji -
 un - teil -

je - di i ne - ras - del - nu - ju.
 re und ew' - ge Drei - fal - tig - keit.

j sch nu - ju i ne - ras - del - nu - ju.
 r we - sent - lich ew' - ge Drei - fal - tig - keit.

no - ssuschtsch nu - ju i ne - ras -
 ein - we - sent - lich ew' - ge Drei -

no - ssuschtsch nu - ju
 and ein - we - sent - lich

zu, Tro - ji - zu, ne - ras - del - nu - ju.
 ba re und ew' - ge Drei - fal - tig - keit.

10. Ich glaube

Weruju

Nizäanisches Glaubensbekenntnis

Ziemlich schnell. Ruhig. Nicht eilend

Soprano

We - ru - ju wo je - di - na - go Bo - ga Ot - za, Wse - der - shi - te - lja, Twor - za
Ja, ich glaub' anden ei - nen all - mäch - ti - gen Gott, Va - ter, Herrn, der Him - mel und

Alto

We - ru - ju wo je - di - na - go Bo - ga Ot - za, Wse - der - shi - te - lja, Twor - za
Ja, ich glaub' anden ei - nen all - mäch - ti - gen Gott, Va - ter, Herrn, der Him - mel und

Tenore

We - ru - ju wo je - di - na - go Bo - ga Ot - za, Wse - der - shi - te - lja, Twor - za
Ja, ich glaub' anden ei - nen all - mäch - ti - gen Gott, Va - ter, Herrn, der Him - mel und

Basso

We - ru - ju wo je - di - na - go Bo - ga Ot - za, Wse - der - shi - te - lja, Twor - za
Ja, ich glaub' anden ei - nen all - mäch - ti - gen Gott, Va - ter, Herrn, der Him - mel und

7

ne - bu i - se - mli, wi - di - mym she wsem i ne - wi - di
Er - de - er - schuf, al - les, was da sicht - bar und un -

ne - bu i - se - mli, wi - di - mym she wsem i ne - wi - di
Er - de - er - schuf, al - les, was da sicht - bar und un -

ne - bu i - se - mli, wi - di - mym she wsem i ne - wi - di
Er - de - er - schuf, al - les, was da sicht - bar und un -

ne - bu i - se - mli, wi - di - mym she wsem i ne - wi - di
Er - de - er - schuf, al - les, was da sicht - bar und un -

13

Go - spo - d' ri - sta, Sy - na Bo - shi - ja, je - di - no - rod - na - go,
ei - nen I - su - sus Chri - stus, der Got - tes - sohn, der Ein - ge - bo - re - ne,

ji - ssu - ssa Chri - sta, Sy - na Bo - shi - ja, go -
der da ist Je - sus Chri - stus, der Got - tes - sohn, -

I - ji - ssu - ssa Chri - sta, Sy - na Bo - shi - ja,
Herrn, der da ist Je - sus Chri - stus, der Got - tes - sohn,

19 **Belebter** *f* *verzögernd* *p* *pp* *mf* *Wie vorher* *p*

I-she ot Ot-za rosh-den-na - go pre-shde wsech wek. Swe-ta ot Swe-ta, Bo-ga
 der ge-bo-ren aus dem Va-ter lang vor al-ler Zeit: Licht vom Lich-te, wah-rer

I-she ot Ot-za rosh-den-na - go pre-shde wsech wek. Swe-ta ot Swe-ta, Bo-ga
 der ge-bo-ren aus dem Va-ter lang vor al-ler Zeit: Licht vom Lich-te, wah-rer

I-she ot Ot-za rosh-den-na - go pre-shde wsech wek. Swe-ta ot Swe-ta, Bo-ga
 der ge-bo-ren aus dem Va-ter lang vor al-ler Zeit: Licht vom Lich-te, wah-rer

26 *mf* *p* *mf* *f* *ver*

is-tin-na ot Bo-ga is-tin-na, rosh-den-na, ne so-two-ren-na
 Gott, ge-kom-men von dem wah-ren Gott, ge-zeu-get und nicht ge-schaf-

is-tin-na ot Bo-ga is-tin-na, rosh-den-na, ne so-t-ssuschtsch-na Ot-
 Gott, ge-kom-men von dem wah-ren Gott, ge-zeu-get und nicht er we-sens-

is-tin-na ot Bo-ga is-tin-na, rosh-den-na,
 Gott, ge-kom-men von dem wah-ren Gott, ge-zeu- u n,

31 **Im Zeitmaß** 4 Soprani 1 T **Vorheriges Zeitmaß** *p*

Nas ra-di tsche-lo-wek,
 Für uns Men-schen kam er

scha.
 ward.

Nas ra-di tsche-lo-
 So kam er, kam für

sja by-scha.
 al-les ward.

Nas ra-di tsche-lo-
 kam für

she wsja by-scha.
 durch den al-les ward.

zu,
 gleich,

38

*p**f*36
ossia

Vorheriges Zeitmaß

ra - di wek,
und zu er

wek i na - sche - go ra - di spa - sse - ni - ja,
uns, uns Men - schen zum Heil, für der Men - schen Heil

Nas ra - di tsche - lo -
So kam er, kam für

wek i na - sche - go ra - di spa - sse - ni - ja,
uns, uns Men - schen zum Heil, für der Men - schen Heil

Nas ra - di tsche - lo -
So kam er, kam für

wek i na - sche - go ra - di spa - sse - ni - ja,
uns, uns Men - schen zum Heil, für der Men - schen Heil

Nas ra - di tsche - lo -
So kam er, kam für

38

*p**f*

ra - di wek,
und zu er

wek i na - sche - go ra - di spa - sse - ni - ja,
uns, uns Men - schen zum Heil, für der Men - schen Heil

sschr h me i wo - plo -
Er wur - de

wek i na - sche - go ra - di spa - sse - ni - ja,
uns, uns Men - schen zum Heil, für der Men - sche - ja

- bes i wo - plo -
as - höhn. Er wur - de

wek i na - sche - go ra - di spa
uns, uns Men - schen zum Heil, für

na - go s ne - bes i wo - plo -
aus Him - mels - höhn. Er wur - de

43

f haltend2 Tenori,
2 Bassi unisoni

wek,
Heil,

nas ra - di. Nas
uns zum Heil. Für

tiw Fle' a - ta i Ma - ri - ji De - wy, i wo - tsche - lo - wetsch - scha - ssja.
ri - a durch den Hei - li - gen Geist, Mensch er so ge - wor - den ist.

h Du - cha Swja - ta i Ma - ri - ji De - wy, i
ag - frau Ma - ri - a durch den Hei - li - gen Geist, Mensch

a - go - sja ot Du - cha Swja - ta i Ma - ri - ji De - wy, i
F. von der Jung - frau Ma - ri - a durch den Hei - li - gen Geist, Mensch

Vorheriges Zeitmaß

Langsamer

ra - di tsche - lo - wek, ra - di nas,
 uns Men - schen kam er, er kam für

Ras - pja - ta - go she sa ny pri Pon - ti - stem Pi - la - te, i stra -
 Ge - kreu - zigt ward er für uns un - ter Pon - tius Pi - la - tus, hat ge -

Ras - pja - ta - go she sa ny pri Pon - ti - stem Pi - la - te, i stra -
 Ge - kreu - zigt ward er für uns un - ter Pon - tius Pi - la - tus, hat ge -

Ras - pja - ta - go she sa ny pri Pon - ti - stem Pi - la - te, i stra -
 Ge - kreu - zigt ward er für uns un - ter Pon - tius Pi - la - tus, hat ge -

Im Zeitmaß

ra - di tsche - lo - wek, ra - di nr
 un - ser Heil, er kam uns zum

daw - scha, i po - gre - ben - na. sc. ti den po pi -
 lit - ten und ward be - gra - ben, ist er - stan - den am

daw - scha, i po - gre - ben - scha - go w tre - ti den po pi -
 lit - ten und ward be - gra ft ist er auf - er - stan - den am

daw - scha, i po - wos - kres - scha - go w tre - ti den po pi -
 lit - ten und ward ch der Schrift ist er auf - er - stan - den am

ssa - m

wos - sched - scha - go na ne - be - ssa, i se - di - schtscha o - des -
 und gen Him - mel ist er auf - ge - fahrn, wo er sit - zet zur -

I wos - sched - scha - go na ne - be - ssa, o - des -
 und gen Him - mel ist er auf - ge - fahrn, ur -

ni - jem. I wos - sched - scha - go na ne - be - ssa,
 it - ten Tag, und gen Him - mel ist er auf - ge - fahrn.

61

Etwas schneller, sehr rhythmisch, mit kurzen Tönen

allmählich den

nu - ju Ot - za. I pa - ki grja - du - schtscha - go so sla - wo - ju su -
 Rech - ten des Va - ters. Und wird wie - der - kehrn, auf dass er rich - te die Le -

nu - ju Ot - za. I pa - ki grja - du - schtscha - go so sla - wo - ju su -
 Rech - ten des Va - ters. Und wird wie - der - kehrn, auf dass er rich - te die Le -

nu - ju Ot - za. I pa - ki grja - du - schtscha - go so sla - wo - ju su -
 Rech - ten des Va - ters. Und wird wie - der - kehrn, auf dass er rich - te die Le -

65

Klang verstärkend, beschleunigend

di - ti shi - wym i mert - wym, Je - go she zar - stwi - ju ne bu - det kor
 ben - di - gen und die To - ten, und sei - ner Herr - schaft wird kein En - de r

di - ti shi - wym i mert - wym, Je - go she zar - stwi - i. kc ne
 ben - di - gen und die To - ten, und sei - ner Herr - schaft , - kein

di - ti shi - wym i mert - wym, Je - go she kon - za, ne bu - det kon -
 ben - di - gen und die To - ten, und sei - ner ie mehr sein, kein En - de mehr

69

Erstes Zeitmaß.

Sehr ruhig und warm

bu - det kon - za, En - de mehr sein, ff

- det kon - za bu - det kon - za. I w Du - cha Swja - ta - go,
 - de mehr En - de mehr sein. Ich glaub' an den Heil - gen

- det kon - za
 - de r

ne bu - det kon - za. I w Du - cha Swja - ta - go,
 kein En - de mehr sein. Ich glaub' an den Heil - gen

ne bu - det kon - za. I
 kein En - de mehr sein. Ic

p Go - spo - da, shi - wo - two - rja - schtscha - go, I - she ot Ot - za is - cho - dja - schtscha - go,
Geist, den Herrn, der al - les Le - ben gibt und der ent - springt aus dem Va - ter selbst,

p Go - spo - da, shi - wo - two - rja - schtscha - go, I - she ot Ot - za is - cho - dja - schtscha - go,
Geist, den Herrn, der al - les Le - ben gibt und der ent - springt aus dem Va - ter selbst,

p Go - spo - da, shi - wo - two - rja - schtscha - go, I - she ot Ot - za is - cho - dja - schtscha - go,
Geist, den Herrn, der al - les Le - ben gibt und der ent - springt aus dem Va - ter selbst,

p

p I - she so Ot - zem i Sy - nom spo - kla - nja a, gla -
der zu - gleich mit Sohn und Va - ter an - ge - b herr wird, und

p I - she so Ot - zem i Sy - nom s... ssla - wi - ma, gla -
der zu - gleich mit Sohn und Va - ter er - herr - licht wird, und

p I - she so Ot - zem i Sy - n... a - je - ma i ssla - wi - ma, gla -
der zu - gleich mit Sohn und Va be - tet und ver - herr - licht wird, und

p

pp was langsamer
go - law - Wo je - di - nu Swja - tu - ju, So - bor - nu - ju
der spra ten, an die ei - ne, die heil - ge und all - ge - mei -

pp o - ro - ki. Wo je - di - nu Swja - tu - ju, So - bor - nu - ju
Pro - phe - ten, an die ei - ne, die heil - ge - mei -

pp - scha - go Pro - ro - ki. Wo je - di - nu Swja - tu
sch durch die Pro - phe - ten, an die ei - ne, die hei

pp

p *p*

— i A - po - stol - sku - ju Zer - kow. — Is - po - we - du - ju je - di - no kre - schtsche - ni -
 ne, a - pos - to - li - sche Kir - che. — Ich be - ken - ne die ei - ne — Tau - fe —

p *p*

— i A - po - stol - sku - ju Zer - kow, — i A - po - stol - sku - ju Zer -
 ne, a - pos - to - li - sche Kir - che, — an die all - ge - mei - ne Kir -

p *p*

— i A - po - stol - sku - ju Zer - kow. — Is - po - we - du - ju je - di - no kre - schtsche - ni -
 ne, a - pos - to - li - sche Kir - che. — Ich be - ken - ne die ei - ne — Tau - fe —

p *p*

— i A - po - stol - sku - ju Zer - kow, — Zer - kow,
 ne, a - pos - to - li - sche Kir - che, — Kir - che,

allmählich verzögernd *pp* *ppp* *mf*

je wo o - sta - wle - ni - je gre - chow. — " — ie - ss - ja
 für die Ver - ge - bung mei - ner Schuld. — ung der

pp *ppp*

kow wo o - sta - wle - ni - je gre - chow. — kre - sse - ni - ja
 che für die Ver - ge - bung mei - ner Schuld. — uf - er - ste - hung der

pp *f*

je wo o - sta - wle - ni - je gre - Tscha - ju wos - kre - sse - ni - ja
 für die Ver - ge - bung mei - ne Und die Auf - er - ste - hung der

pp *mf* *f*

Zer -
 Kir -

p *f* verzögernd *pp* *Langsam*

mert - wych ou - du - schtscha - go we - ka. A - min. A - min.
 To - ten und kom - men - des Le - ben. A - men, a - men.

p *f* *pp*

i shi - sni bu - du - schtscha - go we - ka. A - min.
 er - wart ich und kom - men - des Le - ben. A - m

mf *f*

i shi - sni bu - du - schtscha - go we - ka. A -
 er - wart ich und kom - men - des Le - ben. A -

p *mf* *f*

11. Erbarmen des Friedens Milost mira

Ziemlich langsam

Soprano *pp* *f* *p* *p*
Mi - lost mi - ra, sher - twu chwa - le - ni - ja, mi - lost mi - ra,
Huld des Frie - dens, Op - fer des Lo - bes, Huld des Frie - dens,

Alto *pp* *f* *p* *p*
Mi - lost mi - ra, sher - twu chwa - le - ni - ja, mi - lost mi - ra,
Huld des Frie - dens, Op - fer des Lo - bes, Huld des Frie - dens,

Tenore *pp* *f* *p* *pp*
Mi - lost mi - ra, sher - twu chwa - le - ni - ja, mi -
Huld des Frie - dens, Op - fer des Lo - bes, Hu -

Basso *pp* *f* *p*
Mi - lost mi - ra, sher - twu chwa - le - ni - ja, mi -
Huld des Frie - dens, Op - fer des Lo - bes, Hu -

7 *mf* *pp* *p* *mf*
sher - twu chwa - le - ni - ja. I sc 'o - I - ma - my ko
Op - fer des Lo - bes. Und Ja, wir ha - ben

8 *mf* *pp* *p* *mf*
sher - twu chwa - le - ni - ja. cwo - jim. I - ma - my ko
Op - fer des Lo - bes. nem Geist. Ja, wir ha - ben

9 *mf* *pp* *p* *mf*
sher - twu chwa - le - ni - ja. so du - chom two - jim. I - ma - my ko
Op - fer des Lo - bes. d mit dei - nem Geist. Ja, wir ha - ben

13 *p* *p* *p* *p*
Go - sy no i pra - wed - no jest po - kla - nja ti - sja Ot -
sie be vn. dig und recht ist ge - tan, an - zu - be - ten ihn, den

14 *p* *p* *p* *p*
Do - stoi - no i pra - wed - no jest po - kl Ot -
Ja, wür - dig und recht ist ge - tan, an - den

15 *p* *p* *p* *p*
jo - du. Do - stoi - no i pra - wed - no jest po - kl
oem Herrn. Ja, wür - dig und recht ist ge - tan, an -

zu i Sy - nu i Swja - to - my Du - chu, Tro - ji - ze je - di - no -
 Va - ter, Sohn und auch den Heil - gen Geist, die ein - we - sent - li - che,

zu i Sy - nu i Swja - to - my Du - chu, Tro - ji - ze je - di - no -
 Va - ter, Sohn und auch den Heil - gen Geist, die ein - we - sent - li - che,

zu i Sy - nu i Swja - to - my Du - chu, Tro - ji - ze je - di - no -
 Va - ter, Sohn und auch den Heil - gen Geist, die ein - we - sent - li - che,

ssuschtsch - nei i ne - ras - del - - nei, je - ssuschtsch - nei i
 un - teil - ba - re Drei - fal - - tig - keit, die un - teil - ba - re Drei - fal - -

ssuschtsch - nei i ne - ras - del - - nei, je - ssuschtsch - nei i
 un - teil - ba - re Drei - fal - - tig - keit, die un - teil - ba - re Drei - fal - -

ssuschtsch - nei i ne - ras - del - - nei, je - ssuschtsch - nei i
 un - teil - ba - re Drei - fal - - tig - keit, die un - teil - ba - re Drei - fal - -

ne - ras we - sei Swjat, Swjat, Swjat, Go - spod Sa - wa - of, is - poln -
 Hei - lig, hei - lig, hei - lig ist der Herr Sa - ba - oth.

ne. Swjat, Swjat, Swjat, Go - spod Sa - wa - of, is - poln
 Hei - lig, hei - lig, hei - lig ist der Herr Sa - ba - oth.

ne. Swjat, Swjat, Swjat, Go -
 Hei - lig, hei - lig, hei - lig

36

ne - bo i se - mlja sla - wy — Two - je - ja, o - ssan - na w wysch - nich, bla - go - slo - wen grja - dy wo
Dei - ne Herr - lich - keit füllt _ Him - mel und Erd'. Ho - san - nain der Höh'. Ge - lobt sei, der da kommt im

ne - bo i se - mlja sla - wy — Two - je - ja, o - ssan - na w wysch - nich, bla - go - slo - wen grja - dy wo
Dei - ne Herr - lich - keit füllt _ Him - mel und Erd'. Ho - san - nain der Höh'. Ge - lobt sei, der da kommt im

ne - bo i se - mlja sla - wy — Two - je - ja, o - ssan - na w wysch - nich, bla - go - slo - wen grja - dy wo
Dei - ne Herr - lich - keit füllt _ Him - mel und Erd'. Ho - san - nain der Höh'. Ge - lobt sei, der da kommt im

ne - bo i se - mlja sla - wy — Two - je - ja, o - ssan - na w wysch - nich, bla - go - slo - wen grja - dy wo
Dei - ne Herr - lich - keit füllt _ Him - mel und Erd'. Ho - san - nain der Höh'. Ge - lobt sei, der da kommt im

42

mf *p*

i - mja Go - spo - dne, — o - ssan - na w wysch - nich. —
Na - men des Her - ren, — Ho - san - na in der Hö - he! —

mf *p*

i - mja Go - spo - dne, — o - ssan - na w wysch -
Na - men des Her - ren, — Ho - san - na in der Hö

mf

i - mja Go - spo - dne, — o - ssan - na
Na - men des Her - ren, — Ho - san - na in de.

mf *pp*

grja - dy —
da kommt —

ma - so - slo - wen grja - dy —
e - seg - net, der da kommt —

— bla - go - slo - ven grja -
— Ge - seg - net, der da

[illegible]

12. Dich preisen wir Tebe pojem

Sehr langsam. Kaum hörbar. Fast ohne Nuancen

ppp

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Te - be po - jem, Te - be po - jem, Te -
Dich prei - sen wir, dich prei - sen wir, du

Te - be po - jem, Te - be po - jem, Te -
Dich prei - sen wir, dich prei - sen wir, du

Te - be po - jem, Te - be po - jem, Te -
Dich prei - sen wir, dich prei - sen wir, du

Te - be po - jem, Te - be po - jem, Te -
Dich prei - sen wir, dich prei - sen wir, du

5
be bla - go - slo - wim, Te - be bla - go - da - rim, Go mo - lim, i
sollst ge - prie - sen sein, dir dan - ken wir, o Herr, dar en zu

be bla - go - slo - wim, Te - be bla - go - da - rim, mo - lim, i
sollst ge - prie - sen sein, dir dan - ken wir, o Herr, ke ad be - ten zu

be bla - go - slo - wim, Te - be bla - go - da - rim, jo - di, i mo - lim, i
sollst ge - prie - sen sein, dir dan - ken wir, He ken wir und be - ten zu

be bla - go - slo - wim, Te - be bla - go - da - rim, jo - di, i mo - lim, i
sollst ge - prie - sen sein, dir dan - ken wir, He ken wir und be - ten zu

be, Te - be, Te - t Go - spo - di, i mo - lim, i
sollst, du sollst r - arr, dan - ken wir und be - ten zu

10 Voce sola (Soprano)

Bo - she nasch, Bo - she
Un - ser Gott, un - ser

mo dir i mo - lim - ti - ssja, i mo - lim - ti -
Wir be - ten zu dir, wir be - ten zu

ja, i mo - lim - ti - ssja
Gott. Wir be - ten zu dir

un - ser - ssja, i mo - lim - ti - ss
un - ser Gott. Wir be - ten zu di

16 verzögernd

nasch, Bo - she nasch.
Gott, un - ser Gott.

sja, Bo - she nasch, Bo - she nasch.
dir, un - ser Gott, un - ser Gott.

sja, Bo - she nasch, Bo - she nasch.
dir, un - ser Gott, un - ser Gott.

sja, Bo - she nasch, Bo - she
dir, un - ser Gott, un - ser

13. Würdig ist es Dostoino jest

Ziemlich langsam. Zart und warm

Soprano

Do - stoi - no jest ko a - nu - bla - shi - ti
Ja, wür - dig i ag prei - sen, Jung - frau,

Alto

Do - stoi - wo i - stin - nu bla - shi - ti
Ja, r dich se - lig prei - sen, Jung - frau,

Tenore

Do - stoi - no jest,
Ja, wür - dig

Bass

8

Tja
Got -

pri - sno - bla - shen - nu - ju i pre - ne - po -
Du e - wig sel' - ge, un - be - fleck - te und

- di - zu, pri - sno - bla - shen - nu - ne - po -
jä - re - rin. Du e - wig sel' - und

do - stoi - no jest,
ja, wür - dig ist's,

pri - sno - bla - shen - nu - ju i pre - ne - po - rotsch - na -
Du e - wig sel' - ge, un - be - fleck - te und rei - ne

rotsch - nu - ju i Ma - ter Bo - ga na - sche - go. Tschest - nei - schu - ju
 rei - ne Jung - frau, Mut - ter Got - tes, uns - res Herrn. Du wirst mehr als

rotsch - nu - ju i Ma - ter Bo - ga na - sche - go. Tschest - nei - schu - ju
 rei - ne Jung - frau, Mut - ter Got - tes, uns - res Herrn. Du wirst mehr als

8 stoi - no jest.
 wür - dig ist's.

ju i Ma - ter Bo - ga na - sche - go.
 Jung - frau, Mut - ter Got - tes, uns - res Herrn.

etwas beschleunigend

che - ru - wim i slaw - nei - schu - ju bes sraw - ne a -
 Che - ru - bim ge - ehrt, herr - li - cher du noch bist Se ra -

che - ru - wim i slaw - nei - schu - ju bes se - ra -
 Che - ru - bim ge - ehrt, herr - li - cher du Se - ra -

8 Do - stoi - no
 Ja, wür - dig

den Klang immer mei.

fim, bes
 phim. r

er

verzögernd

Im Zeitmaß

fim, ni - ja Bo - ga Slo - wa
 phim. seht ge - born hast du Gott, ja

fim, ni - ja Bo - ga Slo - wa
 phim. seht ge - born hast du Gott, ja

8 no jest, no
 dig ist's,

asso (ossia)

rod - schu - ju, su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja we - li - tscha - jem, Tja we - li -
 Gott, das Wort. Wahr - haf - te Gott - ge - bä - re - rin, dich wolln wir prei - sen, dich wolln wir

rod - schu - ju, su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja we - li - tscha - jem, Tja we - li -
 Gott, das Wort. Wahr - haf - te Gott - ge - bä - re - rin, dich wolln wir prei - sen, dich wolln wir

jest. _____ Tja we - li - tscha - jem, Tja we - li -
 ist's. _____ dich wolln wir prei - sen, dich wolln wir

Bo - go - ro - di - zu, Tja we - li -
 Gott - ge - bä - re - rin, Tja we - li -

(ossia)

40 samer werdend und den Klang abschwächend *pp* *mf*

tscha - jem, Tja we - li - tscha - jem. A - min.
 prei - sen, dich wolln wir prei - sen. A - men.

tscha - jem, Tja we - li - tscha - jem. A - min.
 prei - sen, dich wolln wir prei - sen. A - men.

Do - stoi - no jest
 Ja, wür - dig i

tscha - jem, Tja we - I wsech i wsja. A - min.
 prei - sen, dich wolln Und je - der - mann. A - men.

tscha - jem, Tja i - jem. I wsech i wsja. A - min.
 prei - sen, dich - sen. Und je - der - mann. A - men.

48 *p* *mf*

Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser.

Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser.

Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser.

Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser.

Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser.

Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser.

Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser.

Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui. Go - spo - di, po - mi - lui.
 Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser. Herr, er - barm dich un - ser.

Po - dai, Go - spo - di. Po - dai, Go - spo - di. Po - dai, Go - spo - di.
 Ge - währ, Herr, o Herr. Ge - währ, Herr, o Herr. Ge - währ, Herr, o Herr.

Po - dai, Go - spo - di. Po - dai, Go - spo - di. Po - dai, Go - spo - di.
 Ge - währ, Herr, o Herr. Ge - währ, Herr, o Herr. Ge - währ, Herr, o Herr.

Po - dai, Go - spo - di. Po - dai, Go - spo - di. Po - dai, Go - spo - di.
 Ge - währ, Herr, o Herr. Ge - währ, Herr, o Herr. Ge - währ, Herr, o Herr.

Po - dai, Go - spo - di. Po - dai, Go - spo - di. Po - dai, Go - spo - di.
 Ge - währ, Herr, o Herr. Ge - währ, Herr, o Herr. Ge - währ, Herr, o Herr.

Po - dai, Go - spo - di. Te - be, Go - spo - di.
 Ge - währ, Herr, o Herr. Dir, Gott, un - serm Herrn.

Po - dai, Go - spo - di. Te - be, Go - spo - di.
 Ge - währ, Herr, o Herr. Dir, Gott, un - serm Herrn.

Po - dai, Go - spo - di. Te - be, Go - spo - di.
 Ge - währ, Herr, o Herr. Dir, Gott, un - serm Herrn.

Po - dai, Go - spo - di. Te - be, Go - spo - di.
 Ge - währ, Herr, o Herr. Dir, Gott, un - serm Herrn.

14. Vater unser

Ottsche nasch

für Doppelchor

Ziemlich langsam

Ziemlich langsam

Coro I

Soprano
Ot - tsche nasch. _____
Va - ter un - - - - ser. *pp*

Alto

Tenore
Ot - tsche nasch. _____
Va - ter un - - - - ser. *pp*

Basso

Coro II

Soprano
Ot - tsche nasch. I - she je - ssi na ne - be - ssech! _____
Va - ter un - ser, der du bist im Him - _____

Alto
Ot - tsche nasch. I - she je - ssi na ne - be - _____
Va - ter un - ser, der du bist im Him _____

Tenore
Ot - tsche nasch. I - she je - ssi na _____
Va - ter un - ser, der du bist i _____

Basso

8

pp
Ot - tsche nasch. _____
Va - ter un - ser. _____

mf
da - pri - ji - - det Zar - stwi - je Two - je, _____
me, zu - uns kom - - me, zu uns komm dein Reich, _____

mf
je, _____ da - pri - ji _____
Na - - me, zu - uns kom - - _____

pp
i - mja Two - je, _____ da - pri - ji _____
wer - de dein Na - - me, zu - uns kom - - _____

p Ot - - tsche nasch.
Va - - ter un - ser.

ppp I - she je - ssi na ne - be - ssech!
Va - ter un - ser, du bist im Him - mel, —

ppp Da swja - tit - sja i - mja Two - je,
ge - hei - ligt soll dein Na - me sein,

mf da bu - det wo - lja Two - ja, — ja - ko
und es ge - sche - he dein Wil - - - le, ge - sr

mf da bu - det wo - lja Two - ja, —
und es ge - sche - he dein Wil - - -

mf da bu - det wo - lja Two - ja, — ne - be -
und es ge - sche - he dein Wil - he, wie im

p Ot - - tsche nasch,
Va - - ter un - ser.

p nasch.
un - - -

ppp Ot - - tsche nasch
Va - - ter ur

ppp da pri - ji - det Zar
zu uns kom - me, 7

ppp wo - lja Two - ja, ja - ko na ne - be - ssi i na se -
ge - sche - he dein Wil - le, wie im Him - mel, so auf die - ser

ppp da bu - det wo - lja Two - ja, ja - ko na ne - be - ssi i na se -
und es ge - sche - he dein Wil - le, wie im Him - mel, so auf die - ser

i na se - mli.
mel, so auf Er - - - den.

si -
Him

i na se - mli.
mel, so auf Er - - -

im - - - i na se - mli.
mel, so auf Er - - -

mf Chleb nasch na - suschtsch - ny dashd nam dnesh: i o - sta - wi nam dol - gi -
ser, gib un - ser täg - lich Brot uns heut, und ver - gib uns, ver - gib uns

mf mli. Chleb nasch na - suschtsch - ny dashd nam dnesh: i o - sta - wi nam dol - gi -
Erd'. Gib un - ser täg - lich Brot uns heut, und ver - gib uns, ver - gib uns

mf mli. Chleb nasch na - suschtsch - ny dashd nam dnesh: i o - sta - wi nam dol - gi -
Erd'. Gib un - ser täg - lich Brot uns heut, und ver - gib uns, ver - gib uns

p Ot - tsche nasch.
Va - ter un - ser.

p Ot - tsche nasch.
Va - ter un - ser.

mf na - scha, ja - ko - she i my o - sta na - schim: i ne wwe - di nas -
uns - re Schuld, wie auch wir ver - ge - ben den ul - di - gern. Und füh - re uns nicht

mf na - scha, ja - ko - she i my dja - a - ni - kom na - schim: i ne wwe - di nas -
uns - re Schuld, wie auch wir ge - , ern, den Schul - di - gern. Und füh - re uns nicht

mf na - scha, ; - wlja - jem dolsh - ni - kom na - schim: i ne wwe - di nas -
uns - re Schuld en Schul - di - gern, den Schul - di - gern. Und füh - re uns nicht

pp Ot - tsche nasch. *p* Ot - tsche
Va - ter un - ser. Va - ter

pp Ot - tsche nasch.
Va - ter un - ser.

15. Und deinem Geiste – Einer ist heilig I duchowi twojemu i Jedin Swjat

Ziemlich langsam und ruhig

p *p* *mf*

Soprano
I du - cho - wi two - je - mu. Te - be, Go - spo - di. A - min.
Und Frie - de sei dei - nem Geist. Dir, Gott, un - serm Herrn. A - men.

Alto
I du - cho - wi two - je - mu. Te - be, Go - spo - di. A
Und Frie - de sei dei - nem Geist. Dir, Gott, un - serm Herrn.

Tenore
I du - cho - wi two - je - mu. Te - be, Go - spo -
Und Frie - de sei dei - nem Geist. Dir, Gott, un - serm

Basso
I du - cho - wi two - je - mu. Te - be, He A - min.
Und Frie - de sei dei - nem Geist. Dir, C A - men.

Ziemlich schnell *ff* **langsam werdend** *mf* *p*

Je - din Swjat, Je - din C od. Chri - stus, wo sla - wu Bo - ga Ot - za. A - min.
Ei - ner ist hei - lig, ei - ne ri - stus, zu Got - tes e - wi - gem Ruhm. A - men.

Je - din Swjat, I - ji - ssus Chri - stus, wo sla - wu Bo - ga Ot - za. A - min.
Ei - ner ist Je - sus Chri - stus, zu Got - tes e - wi - gem Ruhm. A - men.

e - din Go - spod, I - ji - ssus Chri - stus, wo sla - wu A - min.
ei - ner ist Herr, Je - sus Chri - stus, zu G en.

Swjat, Je - din Go - spod, I - ji - ssus Chri - stus, wo
Ei - ner ist hei - lig, ei - ner ist Herr, Je - sus Chri - stus, zu

16. Preist den Herrn aus den Himmeln

Chwalite Gospoda s nebes

Während der Kommunion der Zelebranten

Der Anfang langsam und leise, allmählich beschleunigend und den Klang steigernd

pp

Soprano

Chwa - li - te Go - spo - da s ne - bes, chwa - li - te Go - spo - da, chwa -
Dem Herrn des Him - mels Preis und Ehr, dem Herrn sei Preis und Ehr, dem

Alto

p

Chwa - li - te Je - go, chwa -
Dem Herrn in der Hö - he sei

Tenore

Basso

7

li - te Go - spo - da, chwa - li - te Je - go w wysch G. da
Herrn sei Preis und Ehr, dem Herrn in der Hö - he sei ihm der

li - te Je - go, chwa - li - te, chwa - li - te Go - ne - te Je - go w wysch - nich,
Ruhm, Preis und Ehr, dem Herrn in der Hö - he sei E' Pre - ren in der Hö - he sei

mf

Chwa - li - te - da s ne - bes, chwa -
Dem Herrn te, Preis und Ehr, dem

12

w wysch - nich, Je - go, chwa - li - te Go - spo - da,
Hö - he re und Preis, dem Herrn des Him - mels sei

Go wysch - nich, chwa - li - te Je - go,
E' Herrn in der Hö - he sei Preis,

f

te, chwa - li - te Je - go w wysch - nich, Go
ihm, dem Herrn in der Hö - he sei Preis, ihm

f

Chwa - li - te sei Go - spo - da s ne - bes, chwa -
Dem Herrn sei Preis, dem Herrn des Him - mels

langsamer und leiser werdend

**Bedeutend
langsamer**

17

w wysch - nich, w wysch - nich, w wysch - nich,
Ehr und Preis, sei Ruhm, Ehr,

ff **p**

Go - spo - da w wysch - nich, chwa - li - te Je - go, chwa - li - te Je -
Eh - re und Preis, ihm sei Ruhm, ihm sei Ehr, dem Herrn in der

ff **p**

Go - spo - da w wysch - nich, chwa - li - te Je - go, chwa - li - te Je -
Eh - re und Preis, ihm sei Ruhm, ihm sei Ehr, dem Herrn in der

w wysch - nich, w wysch - nich, w wysch - nich,
Ehr und Preis, sei Ruhm, Ehr,

ff **p**

Go - spo - da w wysch - nich, chwa - li - te Je - go, chwa - li - te Je -
Eh - re und Preis, ihm sei Ruhm, ihm sei Ehr, dem Herrn in der

ff **p**

li - te Go - spo - da Ehr und Preis, ihm sei Ruhm, Ehr.

22

mf **p**

go w wysch - r' - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia. Chwa -
Höh, Eh - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja. Dem

mf **p**

go w wysch - r' - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia. Chwa -
Höh, Eh - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja. Dem

pp

re Je - go. Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia.
und Preis. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

pp

w wysch - nich.
Höh, Eh - re.

Tutti Bassi

pp

Al - li - lu - ia,
Al - le - lu - ja.

Chwa - Dem

28 **Wieder langsamer** **Wieder lebhafter**

li - te Je - go w wysch - nich. Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li -
 Herrn in der Höh Eh - re. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le -

li - te Je - go w wysch - nich. Al - li - lu - ia,
 Herrn in der Höh Eh - re. Al - le - lu - ja,

Chwa - li - te Je - go.
 Dem Herrn in der Höh. Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li -
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le -

li - te Je - go w wysch - nich.
 Herrn in der Höh Eh - re.

34 **Im selben Zeitmaß, nicht beschleunigend** **Lautstärke und Bewegung ¹ abschwächend**

lu - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia,
 lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia,
 al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

lu - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia,
 lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

40

al - li al - li - lu - ia, al - li - lu - ia,
 al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

lu - ia, al - li - lu - ia, al - li
 e - lu - ja, al - le - lu - ja, al -

li - lu - ia, al - li - lu - ia, al -
 le - lu - ja, al - le - lu - ja, al -

17. Gesegnet, der da kommt – Gesehen haben wir das wahre Licht Blagoslowen grjady i Widechom swet istinny

Ziemlich schnell

Soprano *ff*
Bla - go - slo - wen grja - dy wo i - mja Go - spod - ne,
Ge - seg - net, der da kommt im Na - men des Her - ren.

Alto *ff*
Bla - go - slo - wen grja - dy wo i - mja Go - spod - ne,
Ge - seg - net, der da kommt im Na - men des Her - ren.

Tenore *ff*
Bla - go - slo - wen grja - dy wo i - mja Go - spod - ne,
Ge - seg - net, der da kommt im Na - men des Her - ren.

Basso *ff*
Bla - go - slo - wen grja - dy wo i - mja Go - spod - ne,
Ge - seg - net, der da kommt im Na - men des Her - ren.

4 *mf* *p* **Dasselb** *pp*
Bog Go - spod i ja - wi - ssja nam. vet
Gott ist Herr und er - schie - nen uns. ten

Bog Go - spod i ja - wi - ssja com swet
Gott ist Herr und er - schie - n' chau - ten

Bog Go - spod i ja - wi - ssja
Gott ist Herr und er -

Wi - de - chom swet
Und wir chau - ten

Wi - de - chom swet
Und wir chau - ten

10 *pp*
is - tin - ny. Du - cha ne - bes - na - go,
wah - res mp - fin - gen des Him - mels Geist.

pri - ja - chom Du - cha ne bes - na - go,
und wir emp - fin - gen des Him - mels Geist.

pri - ja - chom Du - cha ne
ih Licht, und wir emp - fin - gen da

is - tin - ny, pri - ja - chom Du - cha ne - bes - na - go,
wah - res Licht, und wir emp - fin - gen des Him - mels

15

p *mf* *p*

ob - re - to - chom we - ru is - tin - - - nu
 Wah - ren Glau - ben in dem Herrn fan - - - den

p *mf* *p*

ob - re - to - chom we - ru is - tin - - - nu
 Wah - ren Glau - ben in dem Herrn fan - - - den

p *mf* *p*

ob - re - to - chom we - ru is - tin - - - nu
 Wah - ren Glau - ben in dem Herrn fan - - - den

p *mf* *p*

go, ob - re - to - chom we - ru is -
 Geist. Wah - ren Glau - ben in dem Herrn

19

mf *f*

ju, ne - ras - del - nei Tro - ji - ze po - kla - nja
 wir. Die un - teil - bar' Drei - fal - tig - keit prei

mf *f*

ju, ne - ras - del - nei Tro - ji - ze r n, jem - ssja:
 wir. Die un - teil - bar' Drei - fal prei - sen wir:

mf *ff*

ju, ne - ras - del - nei Tro - ji - ze r n, jem - ssja:
 wir. Die un - teil - bar' Drei - fal prei - sen wir:

mf *f* *ff*

ju, ne - ras - del - nei Tro - ji - ze po - kla - nja - - - jem - ssja:
 wir. Die un - tei fal - tig - keit prei - - - sen wir:

24

f *p* *p*

Ta spa - sla jest. A - min.
 Wel - er - löst hat. A - men.

f *p* *p*

jest, spa - sla jest. A - min.
 hat, er - löst hat. A

p *p*

Ta nas spa - sla jest, spa - sla jest.
 he uns er - löst hat, er - löst hat.

p *p*

Ta bo nas spa - sla jest, spa - sla jest.
 Wel - che uns er - löst hat, er - löst hat.

A - min.
 A - men.

Da ispolnjatsja usta nascha

Basso

8

Etwas schneller

p ja - ko spo - do - bil je - ssi nas pri - tscha - sti - ti - ssja,
Denn du hast uns ge - wür - digt, teil - zu - ha - ben an

p ja - ko spo - do - bil je - ssi nasch
Denn du fandst wür - dig uns teil - zu - ha - ben an

p ja - ko spo - do - bil je - ssi nas pri - tscha - sti - ti - ssja,
Denn du hast uns ge - wür - digt, teil - zu - ha - ben an

f ja - ko spo - do - bil
Teil - ha - ben lässt du

mf ja - ko
Denn wir lo'

mf jo - do
uns tei

mf pri - tscha - sti - ti - ssja Swja - t, ji. Bo - she - stwen - nym,
dei - nen hei - li - gen, un - ster e' gen Ge - heim - nis - sen,

mf pri - tscha - sti jo - jim, Bo - she - stwen - nym,
dei - nen he ch ew - gen Ge - heim - nis - sen,

mf Swja - tym Two - jim, Bo - she - stwen - nym,
un - ster - lich ew - gen Ge - heim - nis - sen,

u
gen ja - ko spo - do bil je - ssi nas
du hast uns ge - wür - digt, ge - wür - digt

- bil nas pri - tscha - sti
- len dei - ne Ge - heim - nis - se,

p bes - smert-nym i shi-wo-two - rja-schtschim tai - nam, i shi-wo-two -
 an Wun - dern, le - ben-dig ma - chen - den Wun - dern, an gött - li - chen

p bes - smert-nym i shi-wo-two - rja-schtschim tai - nam, i shi-wo-two -
 an Wun - dern, le - ben-dig ma - chen - den Wun - dern, an gött - li - chen

p bes - smert-nym i shi-wo-two - rja-schtschim tai - nam, i shi-wo-two -
 an Wun - dern, le - ben-dig ma - chen - den Wun - dern, an gött - li - chen

p pri - tscha - sti - ti - ssja, shi-wo-two - rja-schtschim tai - nam
 - wür - digt an den le - ben-dig ma - chen - den Wun - der

p pri - tscha - sti - ti - ssja, shi-wo-two - rja-schtschim
 ha - ben an den le - ben-dig ma - chen - den 1. der. shi-wo-two - gött - li - chen

haltend pp rja - schtschim tai - nam,
 Schöp - fungs - wun - dern, *ppp*

pp rja - schtschim tai
 Schöp - fungs - wun - dern, *p* so - blju - di - nas
 Herr, be - hal - te

pp rja - schtschim tai
 Schöp - fungs - wun - dern, *p* nam: so - blju - di nas, so - blju -
 dern: Herr, be - halt uns, Herr, be -

pp rja - schtschim tai - nam, tai - nam:
 ch. wun - dern, Wun - dern: s
 I.

pp rja - schtschim tai - nam, tai - nam:
 Schöp - fungs - wun - dern, Wun - dern: tē
 Wun - dern, n,

wo Two - jei swja - ty - ni, wes den po - u -
 uns in dei - ner Hei - lig - keit, dass wir dei - ne Ge -
 di nas, so - blju - di nas, wo Two - jei swja -
 halt uns, Herr, be - halt uns, dass wir dei - ne Ge -
 jei swja - ty - ni, wes den po - u - tscha - ti -
 dei - ner Hei - lig - keit, dass wir, dass wir dei - ne Ge -
 wo Two - jei swja - ty - ni, wes den po - u -
 uns in dei - ner Hei - lig - keit, dass wir dei - n -
 tai nam, wes de
 Wun - - - - - dern, dass wir

tscha - ti - ssja praw - de Two - jei, praw wo
 rech - tig - keit je - den Tag schaun, je
 ty - ni, wes den po - scha
 rech - tig - keit je - den de ssja,
 ssja rech - tig - keit praw - de Two
 tscha - ti - ssja je - den Tag jei,
 rech - tig - keit je - den Tag schaun,
 tscha - ti - ssja
 rech - tig - keit

wes tscha - ti - ssja praw - de
 wir rech - tig - keit je - den
 po - u - tscha - ti - ssja
 i - ne Ge - rech - tig - keit
 den po - u - tscha - ti - ssja
 dei - ne Ge - rech - tig - keit

immer leiser werdend

p *pp*

Two - jei. Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia,
 Tag schaun. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

p *pp*

Two - jei. Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia,
 Tag schaun. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

p *p* *pp* *pp*

Two - jei. Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li -
 Tag schaun. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le -

p *pp* *pr*

Kleine Ektenie
 Langsam

mf *p*

al - li - lu - ia. Go - spo - di, po - mi - lui
 al - le - lu - ja. Herr, er - barm dich un - ser, po - di.
 -serm Herrn.

mf *p*

al - li - lu - ia. Go - spo - di - be, Go - spo - di.
 al - le - lu - ja. Herr, er - barm Dir, Gott, un - serm Herrn.

mf *p*

lu - ia, al - li - lu - ia. Te - be, Go - spo - di.
 lu - ja, al - le - lu - ja. Dir, Gott, un - serm Herrn.

p

p *mf* *p* *mf*

A - Go - spod - ni. Go - spo - di, po - mi - lui. A - min.
 A - res Her - ren. Herr, er - barm dich un - ser. A - men.

p *mf* *p* *mf*

i - me - ni Go - spod - ni. Go - spo - di, po - mi - lui. A - min.
 Na - men uns - res Her - ren. Herr, er - barm dich un - ser. A - men.

p *mf*

min. O i - me - ni Go - spod - ni. Go - spo - di, po
 - men. Im Na - men uns - res Her - ren. Herr, er - barm dich

Budi imja Gospodne

Ziemlich schnell. Sehr stark und leuchtend

[illegible]

ne bla - go - slo - wen - no ot ny - ne i do we - ka. Bu - di
 sei der heil - ge Na - me von nun an und auf e - wig. Hoch ge -

ff

wen - no ot ny - ne i do we - ka.
 Her - ren von nun an und auf e - wig. Hoch ge -

ff

i - mja Go - spod - ne bla - go - slo - wen
 lobt sei der Herr, sei der heil - ge Nc we - ka.
 e - wig.

ff

a - go - slo - wen - no ot ny - ne i do we - ka.
 der heil - ge Na - me von nun an und auf e - wig.

ff

20. Ehre dem Vater – Bitte um viele Jahre Slawa Otzu i Blagotschestiweischago

Ziemlich schnell **Im gleichen Zeitmaß**

Soprano
p A - min. Sla-wa Ot-zu i Sy-nu i Swja-to-mu Du-chu, i ny-ne i
ff A - men. Eh-re sei Va-ter, Sohn und *mf* auch dem Heil-gen Geis-te von *f* nun an und *mf*

Alto
p A - min. Sla-wa Ot-zu i Sy-nu i Swja-to-mu Du-chu, i ny
ff A - men. Eh-re sei Va-ter, Sohn und *mf* auch dem Heil-gen Geis-te von *f* r *mf*

Tenore
p A - min. Sla-wa Ot-zu i Sy-nu i Swja-to-r
ff A - men. Eh-re sei Va-ter, Sohn und *mf* auch dem Heil - te *f*

Basso
p A - min. Sla-wa Ot-zu i Sy-nu
ff A - men. Eh-re sei Va-ter, Sohn r *mf* a *f* te von nun an und *mf*

6

ff pri-sno i wo we-ki we-kow m' - di, po-mi-lui, Go-spo-di, po-mi-lui,
p im-mer und in E-wig-ig-keit. A - min. Herr, er-barm dich un-ser, Herr, er-barm dich un-ser,

ff pri-sno i Go-spo-di, po-mi-lui, Go-spo-di, po-mi-lui,
mf im-mer und Herr, er-barm dich un-ser, Herr, er-barm dich un-ser,

p we-kow. A - min. Go-spo-di, po-mi-lui, 'lui,
mf wig-keit. A - men. Herr, er-barm dich un-ser r,

p pri-sno i wo we-ki we-kow. A - min. Go-spo-di, po-mi-lui
mf im-mer und in E-wig-keit. A - men. Herr, er-barm dich un-ser, , er- dich e,

haltend

10

p pp f

Go - spo - di, po - mi - lui, bla - go - slo - wi. Blagotschestiweischago, Samodershawneischago ...
 Herr, er - barm dich un - ser, und seg - ne uns.

Go - spo - di, po - mi - lui, bla - go - slo - wi. Blagotschestiweischago, Samodershawneischago ...
 Herr, er - barm dich un - ser, und seg - ne uns.

8

Go - spo - di, po - mi - lui, bla - go - slo - wi. Blagotschestiweischago, Samoder ...
 Herr, er - barm dich un - ser, und seg - ne uns.

Go - spo - di, po - mi - lui, bla - go - slo - wi. Blagotschesti ...
 Herr, er - barm dich un - ser, und seg - ne uns.

Breit

14

ff

Go - spo - di, so - chra - ni ich na mno - ga - ja le - ta.
 Herr, be - wahr sie und sche, noch vie - le Jah - re.

ff

Go - spo - di, ich na mno - ga - ja le - ta.
 Herr, be - wahr ih - nen noch vie - le Jah - re.

8

so - chra - ni ich na mno - ga - ja le - ta.
 sie und schenk ih - nen noch vie - le Jah - re.

spo - di, so - chra - ni ich na mno - ga - ja
 er, be - wahr sie und schenk ih - nen noch vie - le